Ն.5316

1902 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 22 ՇԱԲԱԹ — 1320 ՐԱՄԱԶԱՆ 5 — ՕՆ ՍԷՖԻՋԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐ

ՋԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այլեգ	6 այլեգ	3 այլեգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղ.-ան

1877 ՍԿՍԵՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՍԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

1ինէի, 2ինէի վէ 3ինէի սահիպէ	ղ. 5
4ինէի սահիպէ սաքիրը	» 3

Իսարէխանէսի Սթանպոլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպասասնտա սարը։ Քեազիթէի մէվատա հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատաը նաֆիայա տաիր պէնտլէր մէճմանէն գապուլ օլունաճագ վէ աէրե օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Սիամա միւնազասատա պուլընան պէյ եիւզ «Շան» թէպասը՝ նոյեմ. 15տէ Սիամըն Մէգոնկ նէհրինտէն կէյմիլէր, վէ նէհրը մէզքիւրըն սոլ գրյսը իւզէրինտէ Ռիանկ-Դոնկ գարշըսընտա Ֆըրանսըզլարա թէսլիմ օլմուշլար տըր։

Ֆիլիբբին ատալարընտա Լանարոնլըլար թարաֆընան հիւճում ու թարրուզ օլունըպ մաղլուպ ու միզէմիլ օլան Սամար ժանտարմալարը՝ քէնտիլէրինին զապիթինի վէ պիր բէֆիգլերինի քէնտի աիւշմանլարըյլա պօղուշմագտա պըրագըպ գաշմըշլար տըր։ Տիւշմանլարը տա մէրգում զապիթ իլէ արգատաշընը թէլէֆ իթմիշլէր տիր։ Պագօլօր հաքիմ՝ Ամերիգալըլարա քիւսթախանէ վէ մէյան օգուրճաընա պիր մէքթուպ եազմըշ օլմաղլա, հաքիմը մումիտլէյ ալէյհինէ պիր գոլ ասքէր սէվգ օլընաճաղը միհթէմիլ տիր։

«Սթամբա» նամ իթալեան կազէթասընըն Բօմա մուխպիրինտէն պլարը մալիւմաթա կէօրէ, Աֆրիգատա Իթալիա միսսիթմիլքեաթընտան էրիթրէ իւլքէսի վալիսի Մ. Մարթինի՝ օն տէֆա օլմագ իւզրէ Աֆրիգա միսսիթմիլքեաթընա ազիմէթ իտէկէկինի, վէ կէլէճէք սէնէնին նիհայէթինտէ վալիլիք մէմուրիյէթինի թէրք իթմէք նիյէթինտէ պուլընտըղընը պիր խայլի մէպուսան հուզուրընտա պէյան էյլէմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻԹԷ

Բամազան միւնասէպէթիյլէ տիւն կէճէ տախի Շուրաի Տէվլէթ ազասընտան տէվ. Մէհմէտ Բէյուֆ, բիատէ մուալիմի տէվ. Դամբհաւնէր բաշալար, Շուրաի Տէվլէթ ազասընտան աթուֆ. Մուխթար, Էվգաֆ մուհասէպէճիսի աթուֆ. Ճանիպ, Օրման հէյէթը ֆէնէրիսի բէիսի աթուֆ. Նազիֆ պէյլեր հազարաթը վէ զէվաթը սաիրէ Մապէյնէ պիլազիմէ յիֆիթը Սէնիյէտէ հազըր պուլընմըշլար տըր։

—Պա իրատէի Սէնիյէ Տար իւշ Շէֆգագա մէքթէպինէ Պուլկար ճէօմաթընտան 9 պիքէս չօճուգ գայտ ու գապուլ օլընմըշ տըր։

—Բուլգէր վիլայէթլերի միւֆէթթիշլիկի ճանիպինտէն վագը օլաճագ իշարաթը մերճիի թէտգիգի օլարագ Պապը Ալիտէ թէշէքքիւր իտէն գօմիսիոն բէյսի տէվ. Ֆերիտ բաշա հազրէթլերի՝ տիւն Պապը Ալիյէ կիտիպ Զաթը հազրէթը Սատրազամի իլէ միւլագաթ իթմիշլէր տիր։ Միւշարէլէյհ Ֆերիտ բաշա հազրէթլերի՝ պատէհու տարիէի Խարիճիյէյէ կիթմիշ իսէ տէ, նազըր տէվ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլերինի մագամընտա պուլամատըղընտան՝ ավաէթ էյլէմիշ տիր։

—Պէյրութտաքի Ֆրանսզ թըպպիյէ մէքթէպինին իմթիհանլարընտա հազըր պուլընմագ իւզրէ Մէքթէպը Թըպպիյէ ճանիպինտէն մէմուր իտիլէն «Ֆիզիօլօժի» մուալիմի միրիլիվա սաատ. Շաքիր բաշա, միւֆրէտտաթը թըպպ վէ ֆէնը թէտավի մուալիմի միրալայ իզզ. Թէվֆիգ Վաճիտ պէյ վէ ամէլիյաթը ճէրրահիյէ մուալիմ մուավինի գօլաղասը րիֆ. Խալիտ Շաղի պէյտէն միւրէքքէպ հէյէթը միւմէյյիզէ՝ պու կիւն եարըն եօլա չըգաճագտըր։

Մէգքիւր հէյէթը միւմէյյիզէնին Պէյրութտաքի Ամերիգան Թըպպիյէ մէքթէպինին իմթիհանլարընտա տախի հազը պուլընտըրըլմասը՝ Ամերիգա սէֆարէթինճէ Պապը Ալիտէն իլթիմաս օլընմըշ տըր։

—Ալէմանիանըն Աթինա սէֆիրի ֆօն Բլէսէնին եէրինէ բրէնս Բակիվօն Դօրպէ թային իտիլմիշ տիր։

—Թիւրքճէ կազէթալարտա օգունտըղընա կէօրէ, Ռումէլի վիլայաթընտա եէնիտէն պազը թէտապիր իթթիխազ վէ իճրա իտիլմէք իւզրէ պիր գօմիսիօնը մախսուս թէշքիլ օլունմասընը էվլօբա կազէթալարընըն Տէրսաատէթտէ պուլընան մուխպիրլէրի՝ մէնսուպ օլտըղլարը կազէթալարա պա թէլէկրաֆ իշար իթմիշ օլտըղլարընտան, մէզքիւր կազէթալար պունա տաիր նէշր իթտիքլերի մէգալէլերտէ իշպու գօմիսիօնըն սայէի Շահանէտէ բէք չօգ ֆահտէյի մուճիպ օլաճաղընը պէյան էյլէմիշլէր տիր։

—Հիւքիւմէթը Սէնիյէ իլէ Թէալիատա Տէվլէթը Ալիյէյէ թէրք օլընան մանթրգա տախիլինտէ արազի սահիպի պուլընան Եունանլըլարընը քէնտի արազիլէրինի էքմէք իւզրէ գուլլանտըղլարը չիֆթ հայվանաթը հագգընտա իթթիխազ իթտիկի թէտապիր ճիւմէսինտէն օլարագ, չիֆթճիլէրին՝ հայվանաթ գըյմէթինին 100տէ 8ինի քէֆալէթ մագամընտա թէրք իթմէկէ մէճպուր իտիլմէլերինէ գարար վէրիլմիշ իսէ։ Պունլար հայվանլարըյլա Եունան թօրբաղընա ավտէթ իթտիքլերի թագտիրտէ, պու մէպլաղ քէնտիլերինէ իատէ օլընաճագտըր։ Ֆագաթ Եունան չիֆթճիլէրինտէն է.քսէրիսի քէֆալէթ ագչէսինի թէտարիքտէն ասճիզ օլտըղլարընտան, Մեճլիսը Խասսը Վիւքէլա թարաֆընտան՝ ախիրէն Շուրաի Տէվլէթին պու պապտէ վերտիկի պիր գարար խաքիբաի Շահանէյէ արզ օլընմըշ տըր։ Դարարը մէզքիւր մուճիպինճէ, կէօմրիւք Օսմանը մէմուրլարը՝ Եունան չիֆթճիլէրինէ՝ Եունանիսթանա ավտէթ իթտիքլերի զէման հայվանլարընը պէրապէր կէօթիւրմէտիքլերի թագտիրտէ, կէօմրիւք բէսսինի թէէտիյէ իտէճէքլերինէ տաիր պիր սէնէտ իմզա իթտիրէճէքլեր տիր։ Մէմուրինը մէզքիւրէ՝ հայվանաթըն էշքեալինէ վէ սաիրէյէ տաիր պիր ճէտվէլ տախի թանզիմ իտէճէքլեր տիր։ Եունանիսթան հիւքիւմէթի տէ մուգապէլէի պիմիսլ օլարագ այնը գօլայըզը կէօսթէրէճէք տիր։ Պու ուսուլին մէնֆիիի օլուպ օլմատըզը անլայըլմագ իւզրէ, պիր սէնէ գատար թաթպիգի խուսուսընա միսսատէի Սէնիյէ երզան պույրուլմուշ տըր։

—Աֆիյօն Գարահիսար եանկընընտա միւթէզարրուր օլանլարա իանէթէն Ըլէժի միւտիրը ումումիսի Մ. Բամպէր իտարէ նամընա 50 Օսմանը լիրասը վէրմիշ տիր։

—Պահրէյէ նազըրը տէվ. Հասան բաշա հազրէթլերի քէսպը աֆիյէթ իթտիկինտէն, տիւն Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթլէ խաքիբաի Շահանէյէ արզը ուպուտիյէթ իթմիշ վէ իլթիֆաթը Սէնիյէյէ նաիլ օլտուգտան սօնրա մագամընա թէշրիֆ պույուրմըշ տըր։

—Վէրկիլէրին հագգ ու ատալէթէ թէվֆիգէն վագը վէ թաատիլաթ մուամէլաթընընը նիզամաթ իգթիզասընա կէօրէ իճրասըյլա հուգուգը ումումիյէնին թէմամըյլա մուհաֆազասը լիւզումը՝ Սէլանիք վիլայէթինտէն միւհագաթա էմր օլունմըշ տըր։

—Ֆէս ֆապրիգասընընը պոյախանէլէրինէ պիր չիֆթ պուխար գազանը վագ իտիլմէքտէ տիր։

—Դարամ Բաշալը Հիւսէյին, Հիլմի, Թահիր վէ Բեազիմ՝ Հայտարտա Ալի պապանըն խանէսինտէն էվվէլքի կէճէ պիր պօղչա էյնա չալըպ սավուշըրլար իքէն, եօլտա գօլրասթ կէլիպ Հիւսէյինի եագալամըշ իսէ տէ արգատաշլարը գաչմըշ տըր։

—Պալաթտա Թահթա Մինարէտէ սաքին Մարմարալը գաբտան Վասիլին խանէսինէ էվվէլքի կէճէ քէնտիսի օրատա եօգ իքէն իքի խըրսըզ կիրիպ, գարըսընը կէոյ ինտէն պուչագա եարալատգտան սօնրա պոյնընտաքիճի պիր եէրտէ լիրտյը ալըպ գաչմըշլար տըր։ Խըրսըզլար՝ գատընընը ֆէրեատընտան չաշըրարագ պիր գամա իլէ պիր խըրսըզ ֆէնէրինի վէ պիր չէքէճէյի էվտէ պրագըպ 5 արշընը եիւսքէքիքտէ տուվարտան աթլայարագ գաչմըշլար տըր։

—Ֆէրիքէյինտէ քեահին Համիտիյէ ֆէս ֆապրիգասընընը Տէրսաատէթ վէ պիլատը սէլասէտէ պուլընան ֆէսճի տիւքքեանլարը պիր միւտաֆէթտէն պէրու գաբալը պուլընտըղլարը հալտէ, պու քէրրէ մաէլմէմունիյէ ալտըղմըզ մալիւմաթա կէօրէ, չէհրիմիզ թիճճարը միւթէպէրէսինտէն Մուրատեան Նազարէթ վէ Միհրան պէրատէր էֆէնտիլէրին հիմմէթ ու մուավէնէթիյլէ մէզքիւր ֆապրիգա աչըրպ իլլէմէկէ պաչայաճաղը կիպի, էվվէճճէ մէվճուտ պուլընան վէ պունտան պէօյլէ տէ իմալ իտիլճէճէք օլան ֆէսլէր տախի Սթանպոլտա Պաղչէ Գաբուսընտա Թրանվայ ճատտէսինտէ 21 նօմէրօլը տիւքքեանտա ֆիւրուխթ իտիլճէկինտէն, միւթէպէր էհալիսինի պիր քէրրէ մէզքիւր տիւքքեանը զիյարէթ իստէրէք, ֆապրիգաի մէզքիւր մամուլաթը նէֆթիսէսինտէն հէր հալտէ տայանըգլը ֆէսլէր իշթիրա իտէճէկի վէ պու սուրէթլէ մէմնէքէթիմիզ մամուլաթընը թէշվիգ էյլէյճէկինի իւմիտ իտէրիզ։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերի՝ Սամաթեա Ալթը Մէրմէր Ս. Յակոբ քիլիսէսի քարոզիչի Կրիւն վարդապետի պազը էֆքեար ու իֆատաթը նապէճասընտան տօլայը մէզքիւր քարոզիչլիքտէն ազլ իթմիշ տիր։ Պիր բուհանի մէսնէտտար՝ մերգում վարդապետ պիր քիլիսէ քարոզիչլիկի թէվտի իտիլմէզ օլտըղընը պիր իքի կիւն ագտէմ պէյան իթմիշ տիր։

Խասքէօյ Գալֆաեան գըզլար Որբանոցընըն Խնամակալլարը Թէլեան Բարթող վէ Խաչատուրեան Կարապետ էֆ.ներ էվվէլքի կիւն մէզքիւր Որբանոցա ազիմէթ իտէրէք, ահվալը ումումիյէսի իւզերինէ իճրաի միւպահասաթ վէ թէտգիգաթ իթտիքտէն սօնղրա, կէլէճէք բաղարկիւնքի զիյէֆէթին միւնասիպ պիր սուբէթտէ իճրասը իչիւնտախի պազը թէրթիպաթտա պուլընմըշլար տըր։

Ուրֆա Առաջնորդը Հազարապետեան Տ. Անանիա վարդապետ՝ քէնտի Միհրանակիցի Խապաեան Ամեն. Տ. Սահակ Սրբազան հազրէթլերինին Կիլիկիա Քիւրսիսինէ Կաթողիկոս ինթիխապ օլունմասընտան տօլայը ըէսմը թէպրիքի իյֆա իթմիշ օլմաղլա, միւշարէլէյհ Տ. Սահակ Սրբազան՝ մուգապէլէթէն ումումիլէյհ Առաջնորդա պէյանը թէշէքքիւր էյլէմիշ տիր։

Մանուկեան Մկրտիչ էֆ.նին թէքլիֆի մուճիպինճէ, եագընտա Դարաքէօյ Ս. Թագաւոր քիլիսէսի գուրպինտէ 600 լիրա մէսարիֆլէ ճէսիմ պիր սալօն ինչա իտիլճէք, վէ պու սալօն՝ քիլիսէտէ Պսակ այնինտէն սօնղրա տիւյուն տավէթլիէրինէ վուգու պուլաճագ ըէսմը գապուլէ թախսիս օլունաճագ տըր։ Իշպու ըէսմը գապուլ սալօնընտան մատտա իչ օտա տախի եարբպ, պու օտալարընը պիրի պիւֆէյէ, պիրի տիւյուն խալըգընընը կարտա բօպալըղընա վէ իւշիւնճիսի տէ կէլինին կիյինմէսինէ թախսիս իտիլճէք տիր։ Մէզքիւր սալօն՝ եագընտա ինչա օլունմաղա պաչլարպ, Ս. Սարգիսէ գատար իքմալ իտիլճէք տիր։ Տիւյուն խալըգընընը ըէսմը գապուլինէ մախսուս օլան պու պինա՝ էն էվվէլ պու թէչէպպիւտէ պուլընան Մանուկեան էֆ.նին տիւյունի միւնասէպէթյէ էֆ.ի մումիսիյէյինին թահթը էմրինտէ պուլընաճագ տըր։

Պիր վագըթտան պէրու Բաթրիգխանէտէ պուլընան Տ. Համազասպ վարդապետ՝ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինէ պիր մէքթուպ եազարագ, Բասէն Առաջն. Փոխանորդուս թիւնընընը քէնտիսինէ թէվտի ուհէվալե օլունմասընը թալեպ իթմիշ տիր։

Պիր չօգ սէնէլերտէն պէրու՝ Բարիզ խասթախանէլերինտէ թէտգիգաթը ամէլիյէ իճրա իթմիշ օլան Տօգթ. Լ. Մալխասեան էֆ. պու քէրրէ Տէրսաատէթէ ավտէթ իտէրէք, Պէյօղլունտա թէէսիսը իսքեան էյլէմիշ տիր։ Տօքթ. Մալխասեան էֆ. լաուիթալըգտա նամ ու չեօհրէթ գազանմըշ օլմաղլա, Տէրսաատէթտէ տախի հազագաթ ու մէհարէթի թագտիր օլունաճաղը մէմուլ տըր։

ԳԱՐԱԳԱՇ ԿԱՐԱՊԵՏ ԷՖ.ՆԻՆ ՎԷՖԱԹԸ

Գարագաշ Կարապետ էֆ.նին վէֆաթը թէէսսիֆը ազիմէլ պէյան իտէրիզ։ Պիր միւտտէթը դալիլէ զարֆընտա եէքտիկէրինիմիւթէաձը պէն վէֆաթ իտէն զէվաթ միյանընտա Գարագաշ Կարապետ էֆ.նին տախի զայպուպէթը եպէտիյէսի՝ ճիտտէն չայանը թէէսսիֆ տիր։

Միւթէվէֆա Գարագաշ էֆ. ալիմ, միւթէֆէննին, հալիմ, խայրբէրվէր պիր զաթ իտի։ Պու գատար մէզիյէթի քէնտի իւզերինէ ճէմ իթմիշ զէվաթա նատիրէն թէսատիֆ օլընը, վէ իշթէ պու նատիրէն զուհուր իտէն զէվաթտան պիրի տէ Գարագաշ Կարապետ էֆ. իտի։

Թէքմիլ էօմրիւնի միւթալէա վէ թէտգիգաթը իլմիյէ վէ ֆէննիյէյէ հասր էյլէմիշ վէ հայաթընընն սօն տէվրէսինտէ, եանի մէնզուլէն խանէսինտէ գալտըզը միւտտէթ զարֆընտա անճագ մէշղուլիյէթը իլմիյէ իլէ թէսէլլի պուլմագտա իտի։

Օլ գատար մալիւմաթը վասիա սահիպի օլան պիր զաթ՝ ատէթա պիր մէքթէպ թալեպէսի կիպի հէր կիւն եէնի պիր չէյ էօյրէնմէկէ հավէսքեար իտի։ Էրպապը իլմ ու իրֆանը խանէսինէ տավէթլէ անլէրի թագտիր, վէ մէքթէպ թալեպէլէրինի պիրէ եանընա ճէլպ, վէ անլէրի թէշվիգ իթմէք՝ էն զիյատ թէլեզզիզ էյլէտիկի պիր մէշղուլիյէթ իտի։

Գարագաշ Կարապետ էֆ. իլմտար պիր զաթ օլմագա պէրապէր թէվսիի մէարիֆէ պէօյիւք խըտմէթի օլմուշ տըր։ Բէնտիսի խուսուսի սուրէթտէ բէք չօգ ֆուգարա թալեպէլէրէ մուավէնէթտէ պուլընըպ, անլէրտէն պազլարընը մուխթէլիֆ մէքթէպլերէ գօյմաղա չալըշընը կիպի, քէնտի մագսէտ վէ արզուսընա տահա զիյատէ խըտմէթ իթթիխազ էտէրէք։

Գարագաշ Կարապետ էֆ.նին հիմմէթի ինքեար գապուլ իթմէզ պիր հագիգաթ տըր վէ պու մէքթէպտէն չըգան վէ էլան էվրօբատա թահսիլատ վէ եախատ Տէրսաատէթտէ միւխթէլիֆ իլլերտէ պուլընան թալեպէլեր՝ մէզքիւր մէքթէպին պանի վէ միւէսսիսլերի իլէ պէրապէր Գարագաշ Կարապետ էֆ.յէ տէ մէտեուսը չիւքրան տըրլար։

Գարագաշ էֆ.նին ումուրը տէվլէթտէ տախի միհիմմ խըտմէթլերի վար տըր։ Բէնտիսի ումուրը մալիյէ վէ խտարէյէ աշնա օլտուղընտան, Մալիյէ նէզարէթինտէ միւխթէլիֆ մէմուրիյէթլերտէ պուլընըպ, ումուրը մալիյէ հագգընտա բարօրթօ վէ բրօժէլեր տէ թէրթիպ իթմիշ տիր։

Պիր արա Տէրսաատէթտէ Ֆրանսըզճա ումուրը մալիյէտէն պահիս պիր կազէթա նէշր իթմիշ, վէ եազտըղը Ֆրանսըզճա օ տէրէճէ թագտիր օլունմըշ տըր քի, երպապը վուգուճ՝ մէզքիւր կազէթանընը Գարագաշ Կարապետ էֆ. թարաֆընտան գալճմէ ալընտըղընա հագիգաթէն հայրէթտէ գալմըշլար տըր։

Գարագաշ Կարապետ էֆ. պիր միւտտէթ մուազուլ գալտըգտան սօնրա սօն տէֆա Ցիվանը Մուհասէպաթ ազալըղընա թային օլունմուշ, վէ օրատա տախի պիր գաչ սէնէլէր էյֆաթ վազիֆէտէն սօնրա նիզուլ իսապէթլէ խանէսինտէ գալմագա մէճպուր օլմուշ, վէ պու սըրատա քէնտիսինէ թէգաֆիւտ մաղը թախսիս խտիլմիշ տիր։

Շու պիր գաչ սէնէ զարֆընտա Գարագաշ Կարապետ էֆ. թէքմիլ վազիֆէսը միւթալաաթա հասր իթմիշ վէ նիհայէթ պիր գաչ կիւն էվվէլ եէնիտէն քէնտիսինէ նիզուլ իսապէթլէ, արթըգ իճրա օլունան թէտավիտէն պիր սէմերէ հուսուլէ կէլմէմիշ տիր։

Միւթէվէֆա Գարագաշ էֆ. Ֆըրանսըզճատան մատտա միւքէմմէլ սուրէթտէ էրմէնիճէյէ տախի աշնա օլուպ, աթիգ վէ ճէտիտ լիսանլա չիրլեր թէրճէմէ իթմիշ վէ միհիմմ մէգալէլեր եազմըշ տըր։ Պունտան պաչգա Արապի, Ֆարսի վէ Ինկիլիզճէ լիսանլարընա վուգուֆը թամամը օլտուղը՝ քէնտիսինի եազընէն թանըյանլարճա մալիմ տիր։

Միւթէվէֆա՝ բիւթպէի ուչա ասհապընտան օլուպ, Ցինճի բիւթպէտէն Օսմանի, վէ Լէժիոն տ'Օնէօր, վէ Բաբա հազրէթլերի թարաֆընտան Բի Նէօվ Նիշանընը հաիզ իտի։

Գարագաշ Կարապետ էֆ.նին վէֆաթը յլա էրմէնի Դաթօլիք էհալիսի վիճուտրյա իֆթիխար օլունաճագ պիր ֆէրտինի վէ ումում էհալի նէզաքէթի, միւգթէտիր, խայրբէրվէր պիր զաթ տահա դայպ օլունմասընընտան տօլայը թէէսսիֆ իթմէքլէ, միւթէվէֆքանընն հէմֆիրէ վէ պիրատէրինին թէէսսիֆինէ իշթիրաք իտէրիզ։

Ճէնազէ ալայը բազար կիւնիւ իճրա օլընաճագ տըր։

Ս. Գ. Լուսաւորչեան մէքթէպի պու կիւն վէ եարըն մաթէմ ալէաէթի օլարագ գաբալը պուլընաճաղը կիպի, ումում թալեպէլեր՝ ճէնազէ ալայընտա հազըր պուլընըպ պիր կրանթա վագ իտէճէքլեր տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 4 դեկտ.— Մէնլիսը մէպուսան՝ չէքերլեր ուսուլի գանունը ճէտիտինին միւզաքէրէսինէ պու կիւն պաչլամըշ տըր։ Պիրինճի մատտէ գապուլ օլունմըշ տըր։ Եարըն միւպահասայա տէվամ օլունաճագ տըր։

Պէրլին 4 դեկտ.—Պու կիւն Բէյխշթակ մէճլիսինտէ պէօյիւք կիւրիւլթի վէ բաթըրտը օլմուշ տըր։ Սօսիալիսթ մէպուսը Մ. Սինկէր՝ մէճլիս սալօնընտան տիշարը չըգարըլմըշ տըր։

Մատրիտ 4 դեկտ.— Բուլգարիա աճվալի էլան բէք գարանլըգ տըր։ Պու գատար մուղլագ վէ գարըշըգ բէք նատիր օլմուշ տըր։ Կազէթալար՝ Մ. Սակասթանըն իւզերինէ թաարրուզ իտիյօրլար։ Մէպուս Մ. Գանէլյա՝ Մ. Սակասթանըն սաղ թարաֆ բաբաս թարաֆտարլարընա բէք զիյատ մէյկէօսթերէրէք չիմտիքի պուհրանա սէպէպիյէթ վէրտիկինտէ աօլայը միւարէլէյհի չէտիտէն թէքտիր ու թէքրիֆ էյլէմիշ տիր։ Գրալ՝ հէնուզ պիր գարար վէրմէմիշ տիր։

Աթինա 4 դեկտ.—Մ. Տէլեանիս պու կիւն գրալ Եօրկոս իլէ ուզուն պիր միւլագաթտա պուլընմըշ տըր։ Բէիօը վիւքէլա օլաճագ օլան Մ. Տէլեանիս՝ սէրայտան տիշարը չըգտըղընա, թօքլանմըշ օլան քիւլլիյէթլի խալգ թարաֆընտան այգըշլանմըշ տըր։ Ժէնէրալ Սմոլենսքի իլէ Մ. Սգուզէսին վէ ժէնէրալ Մավրօմիխալիսին եէնի գապիտէթյա տախիլ օլաճագլարը միհէթմիլ տիր։

Լոնտրա 4 դեկ.—Մէքսիգանըն պաչլըճա բամպուգ իքլիկի ֆապրիգալարընտան միւէթթէպ պիր «Թրոսթ» թէշքիլ իթմէք իւզրէ օն միլեոն Ինկիլիզ լիրասը սէրմայէլի պիր Ինկիլիզ սինտիգա հէյէթի թէշքիլ օլունմըշ տըր։

Ամերիկա Սիրելի Հայրենակիցներ Օսմանլը Պանգասընա միւտիրը ումումի թային օլան

Մ. ԿԱՍԹՕՆ ՕՊՈՒԱՆՕ

ՎԷՐԷՄ ԽԱՍԹԱԼԸՂԸ

Ինսանլարտաքի վէրէմ խասթալը-ղը իլէ հայվանլարտաքի վէ պիլխասսա էօքիւզ վէ ինէքլէրտէքի վերէմ խասթալըղընը պիրպիրինին այնը օլուպ օլմասըղը մէսելէսի բէք չօգ միւպահասալարա սէպէպ օլտուղը կիպի, տահա կէչէնլէրտէ Պէրլինտէ թօբլանան վերէմ գօնկրէսինտէ էն էհէմմիյէթլի զէմինը միւպահասալը պու մէսելէ թէչքիլ էյլէմիշ տիր։

Պիր չօգ մէշհուր թապիպլէր հայվանտան ինսանա վերէմ խասթալը-ղը պուլաշմայաճաղընը իտտաա ի-տիյօրլար։ Ինսանտան տա հայվանա խասթալըգ կէչէմէյէճէկի իսպաթ ի-տիլսէ պու իտտաանին տօղրու օ-տուղընտաքի իհթիմալ պիւթին պիւթիւն արթար իտի։ Մաէթթէս-սիւք թէճրիւպէ կէօսթէրիյօր քի, ինսանլարին վերէմ խասթալըղը հայ-վանաթը պագրիյէյէ պուլաշորրա-պիլմէքտէ տիր։ Պինանէն ալէյհ հայ-վանլարին վերէմ խասթալըղը ինսան-լարը տա ալէգատար իտէր վէ նա-զարը էհէմմիյէթլէրինի ճէլպ էյլէր. հայվանաթը պագրիյէտէն վերէմ խասթալըղը զաիլ օլաճաղը կիւն եա-լընըզ զրաաթ մէմիւն օլաճագ տէ-յէլ՝ հրթգ իւս սրհհէթ պէյէրի տախ մէսուր օլաճագ տըր։

Վէրէմին օրթատան գալգմասը միւմքին մի տիր։ հայվանաթա արըզ օլան տիկէր պուլաշըգ պիր խասթա-լըգտան արթըգ Ինկիլթէրատա էսէր գալմատղը կէօզ էօնիւնէ կէթի-բիլէճէք օլուրսա՝ սրզըրլարը տա վէ-րէմ խասթալըղընը թախրիպաթը-տան գուրթարմագ, թապիրը տի-կէրլէ հայվանաթը պագրիյէ միյա-նընտա վերէմ խասթալըղընը օրթա-տան գալտրմագ տա միւմքին օլա-ճաղընա հիւքմ իտիլպիլիր։

Շուրասընը խաթրտան չըգար-մամալը տըր քի, սրզըրլարտաքի վէ-րէմ խասթալըղը իրսի օլմայրա՝ սի-բայէթ սուրէթիլէ զուհուր իտիյօր. պունըն տէլիլինէ սալախանէլէրտէ հէր կիւն բաաթ կէլինիր. եանի վէ-րէմին տանալար բէք նատիր կէօ-բիւլիր։ Էկէր ինէք պէսլէյէնէր եէ-նի տօղան հայվանլարը տիկէրլէրինին եանընտան այզրըպ սաղլամ պիր ի-նէքտէն ալընան սիւտ իլէ պէսլէմէկէ տիգգաթ իտեէք օլսալար, պունլարընն անալարը՝ վերէմին օլսա պիլէ քէնտի-լէրինին սահհհ իւլ պիւնեէ պիր հալտէ պէօյիյէճէքլէրի չիւպհէսիզ տիր. վէ-րէմին անա պապատան տօղան հայ-վանլարընն խասթալըղա թուրթուրմա-տան օթուզ եաչընա գառար եաչա-տըզլարը կէօրիւլիպ, վերասէթին թէ-էսիրի օլմատընընա գաթիյէթլէ հիւքմ իտիլպիլիր։

Պունտան պաշգա, վերէմ խաս-թալըղընէն եաչըմասը իչիւն հայ-վանլարընն չօգ զէման եան եանա պուլունմալարը լազըմ տըր։ Սաիր խասթալըգլար՝ ֆարազա հայվանլար տըրա իլէ պիր եէրտէն կէչէր իքէն, պիրպիրինէ եաչըլապիլիր. պիր պու-զա՝ պիր ալսըրտա տիկէր ինէքլէր-տէն իքի իւչ հայվան եէրի գառար ուզաղ պաղլանաճագ օլուրսա, օնա օ ալսըրտաքի վերէմին հայվանլար-տան խասթալըգ եաչըլմամագ. հայ-վանլար հէր պիրտէն մէրատա օթլա-յօրլար իսէ, նատիր պուլաչըրլար։

Վէրէմ խասթալըղընընն եաչըլմա-սընտա իհթիմալ քի եան եանա պու-լունմագտան գիյաաէ հաիզը թէէսիր օլան պիր սէպէպ՝ վերէմին ինէկին սիւտիյէ զըտալանմասը խուսուսը տըր։ Վէրէմին ինէք սիւտէրինտէն քէչիլէրին պիլէ խասթալանտըգլարը կէօզ էօնիւնէ կէթիբիլէճէք օլուրսա, պունա նէ գառար տիգգաթ իթմէք լազըմ կէլէճէյի անլաչըլըր։

Շիմտի վերէմ խասթալըղը մատամ քի սըրթ պուլաշմագ ոուբէթիյէ եաչըլըյօր, օ հալտէ նէթիյճէի մաթ-լուպէյի իսթիհալ իչիւն սաղլամ հայվանլարլա խասթա հայվանլարը պիրպիրինտէն այզրմագ քիֆայէթ իտէր. ֆագաթ էլիմիզտէ տօլամ-զաճը պիր վասթա օլմասա իտի, խասթա հայվանլարը սաղլամլարտան այզրմաղա միւգէտիր պողունամագ իտիք։ Զիւնքի պիր սըղըրտա վերէմ խասթալըղընն կէօրիւնիր ալէամէթ-լերի՝ կէօրիւմէտէն եվվել խասթա-լըգ վար տըր։ Սէմիզ, էթլի պիր թագըմ սըղըրլարընն վերէմին օլտըգ-լարը՝ սալախանէլէրտէ անլաչըլըյօր. հաթթա սըղըր պէսլէմէք միւսապէ-գալարընն պիրինտէ միւքեաթթ գազանան պիր հայվանընն վէրէմին օլտուղը պիլէ անլաչըլմըշ տըր։ Վէ-րէմ խասթալըղընն սըղըրլարտա թէչխիսի՝ տըշարտան կէօրիւնէն ա-լեամէթլէրէ իսթինատ իթմէգ։ Տօգ-թօր Դօխընն՝ պունտան 15 սէնէ էվ-վել էսասէն ինսանտաքի խասթալըղը թէտավի իչիւն պուլտրմ զանն իթ-տիկի հալտէ, մանթթէէսիւք պու-չա չըգան «Թիւպէրքիւլին» պու պապատ իմտատրմըզա էէթիչիր։

«Թիւպէրքիւլին» հայվանլարընն տէ-բիւէրի ալթընա չիրինկա իտիլճէք օլուրսա, տէբէճէի սըհհէթլէրինէ կէօրէ թէէսիրաթը մուխթէլիֆ հասըլ իտէր. հայվան սաղլամ իսէ, զայէթ տիգգաթլա պաղլսա պիլէ՝ տէբէճէի հէրարէթտէ պիր թէհավ-վիւլ վուգուրը ֆարգ իտէմէզ, եանի պու թէհավվիւլ վուգու պուլմագ. պիլաքիս հայվան խաֆիֆ տէբէճէ-տէ պիլէ վէրէմին իսէ, տէբէճէի հէ-րարէթ եէւքսէլիր, 12, 15, 18, 20 վէ 21 սաաթ սօնրա հայվանընն տէ-բէճէի հէրարէթի եօզանսա, պիր տէբէճէտէն 3, իչ տէբէճէյէ գա-տար միթէխալիֆ (փոփոխական) պիր հումմա էսէրի կէօրիւլիր. պու՝ պէօ-յիւք ֆարգ իսէ, թէտգիգաթ-տա պիր խաթա էսէրինէ աթֆ օլը-նամայաճաղը կիպի, պիր սէպէպը թէսատիֆիյէ տէ մուհավվէլ օլա-մագ։ Թիւպէրքիւլին զէրքի իլէ հայվանաթտա վերէմ խասթալըղը-նընն թէչխսի ուսուլի արթըգ իլք տէվրէլէրի աթլաթմըշ տըր։ Իսթիհ-սալ օլընան նէթիյճէլէր չիւպհէյէ մահալ պրագմայօր։

Մատամ քի վերէմ խասթալըղը-նընն թէչխիսի գապրլ օլուրյ, օ հալ-տէ եաչրլմասընա մանի օլմագ իչիւն նէ կիպի թէտպիրլէր իթթիխազը իյճապ իտէր։

Պաղը մէմլէքէթլէրէ վերէմլի հայ-վանաթ տուխսուլի մէն իտիմիշ տիր. պունընն իչիւն թիւպէրքիւլին բէք զիյատէ իչէ եարար, չիւնքի եօգար-տա սէբլէտիկիմիզ վէճէլէ, վերէմ խասթալըղընն պայրան կրճընտա պայգա վարթա իլէ թէչխիսի զայ-րը գապրլ տիր։ Իչթէ Ֆրանսատա պէօյլէ եարբլըյօր. պիր տէ զապր-թաի սըհհիյէ նիզամլարընա բրայթ իտէն հայվան սահիպլէրինէ վերէմ-լի օլտուգլարը անլաչըլըպ տա զապթ իտիլէն հայվանլարընն 3տէ 2 պէ-տէլի հիւքիւմթէտէն իթթա իտիլմէք-տէ տիր։ Ֆագաթ հայվան պէպլէ-յէնլէր քէնտիլէրի տէ վերէմ խաս-թալըղընն տէֆի իչիւն չալըշմագլար իսէ, հիւքիւմթին զայրէթի պօչա կիտէր, խասթալըղընն տէֆի իչիւն էն միւհիմ նսգթ՝ խասթա հայ-վանլարը այրմագ տըր. խասթա հայվանլարտան տա իսթիֆատէ գա-պրլ օլաճաղը, սիւտլերի՝ իմպէքտէն կէչիրիլտիքտէն սօնրա գուլլանըլա-պիլէճէկկի, սէմիրթիտիքտէն սօնրա գասապլարա սաթըլապիլէճէկկի տիւ-չիւնիլիրսէ պունընն պէօյիւք պիր ֆէտտաքեարլըգ թէչքիլ իթմէյէճէկկի անլաչըլըր։ Մամաֆիհի պունընն իչիւն տէ խասթալըղընն միւքին մէրթէ-պէ չաբուգ թէչխիս իտիլմէսի լա-զըմ տըր։ Պու տա «թիւպէրքիւլին» իսթիմալինէ վապէսթէ տիր։ Սը-զըրլարտա «թիւպէրքիւլին» զէրքի իսէ զէրրէ գատար թէհլիքէյի մուճ-ճիպ տէյիլ տիր։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ՎԷ ԱԼԷՄԱՆԻԱ

«Նասիօնալ Բըվիւ» բիսալէսի՝ Ինկիլթէրա վէ Ալէմանիա պահրիյէսի հագգընտա զայէթ միհիմմ պիր մէգալէ նէյր իթմիշ տիր։ Պու բիսալէ պիր միւտտէթտէն պէրու Ֆրանսա վէ Բուսիա լէհինտէ մէգալէլէր նէյր իթմէքտէ, վէ Ինկիլթէրա խարիճի բալիթիգասընընն թէպտիլի լիզումը-նը իսպաթա չալըշմագտա տըր։ Ա-խիրէն Ալէմանիա վէ Ինկիլթէրա պահրիյէլէրի հագգընտա նէյր իթտի-կի մէգալէ՝ Ինկիլթէրա պահրիյէ հէ-յէթի իճրաաթ մէճլիսինին պիւթիւն ազաալը թարաֆընտան մաղհարը թասվիպ օլմուշ տըր։ Պու մէճլիս հէր նէ գառար բէսմի պիր սրֆաթը հարդ տէյիլ իսէ տէ, ազասընընն հէման ճիւմլէսի՝ ումուրը պահրիյէյէ աշնա միւթէխասսիս զէվաթտան իպարէթ օլտուղընտան, բէյլերի պիթթապ նաֆիզ վէ մագպուլ օլաճագ տըր։

Մէգալէյի եազան զաթ՝ Ինկիլթէ-բընն կէրէք մէսէլէքը խարիճի վէ կէրէք մէսէքը պահրիսնտէ թէպ-տիլը իսթիգամէթ իթմէսի զարուրի օլտուղընը իտտաա իտիյօր. չիմտիյէ գատար Ինկիլթէրա՝ գուվվէթ պահ-րիյէսինի թանզիմ իտէրքէն, եա Ֆը-բանսայա վէ եա Բուսիայա վէ եա հեր իքիսինէ պագմագտա իտի. տայ-մա Ինկիլթէրա պահրիյէ գուվվէթի՝ պու իքիտվէթին պահրիյէ գուվվէ-թինին մէճմուբնա մուատիլ վէ ֆա-իդ իտի։ Թանզիմ իտէնլէր՝ եէնի գուվվէթլէր զուհուր իտէպիլէճէկկի-նի, հաթթա զուհուր իթտիկինի ասլա հիսապ իթմէյօրլար. ֆարազա Պալթիգտէ վէ եա Շըմալ տէնիզինտէ եէնի պիր գուվվէթ զուհուր իթ-տիկինի կէօրմէք իսթէյօրլար։

Սահիպը մէգալէ՝ պու միւթալէա-լարը պէյան իթտիքտէն սօնրա Ա-լէմանիա գուվվէի պահրիյէսինէ նազը քէլամ իտէրէք, պու տօնան-մանընն ատէճէ վէ զըյմէթէ՝ կէթ-տիքճէ չօզամագտա վէ տիւնեանընն են միւքէմմէլ տօնանմալարը սընքի-լարընա տաիսի օլմագտա պուլընտը-ղընը իքիատ իտիյօր։

«Նասիօնալ Բըվիւ»՝ Ֆրանսանընն ամալը պահրիյէսի արթըգ տէյիչմիշ, հաթթա Պահրը Սէֆիտտէքի Ֆրան-սըզ տօնանմասընընն թահտիտը մըզ-տարընա պիլէ լիզում կէօրիւմիշ օլտուղը ճիհէթլէ, Ինկիլթէրանընն Պահրը Սէֆիտ հավզասընա թախ-սիս էյլէտիկի գուվվէթտէն պիր զըմընը Շըմալ տէնիզինէ սէվգ վէ էնզարը տիգգաթընը Մանչտան զի-յատէ Պալթիգ տէնիզինէ աթֆ իթ-մէսի իյճապ իտէճէկկինի սէօյլէյօր։

Պիր չօգ Ինկիլզ կազէթալարը՝ մէգքիւբ բիսալէէնին պու մէգալէսինա-տէն պահս իտէրէք, Ալէմանիանընն Ինկիլթէրայա տիւշման օլմայաճա-ղընը վէ պու կիպի մէգալէլէր իլէ Ալէմանլարը գօրգութմագ Ինկիլզզ մէնտաֆիինէ թէվֆիգագ իթմէյէճէ-կինի պէյան, վէ «Նասիօնալ Բըվիւ»յէ պու կիպի մէգալէլէր նէյր իթմէսինա-տէն տօլայը թաայիպ էյլէյօրլար։

ԻՆԿԻԼԻԶ ՀԻՆՏԻՍԹԱՆԸ

Զանն օլունտրղընա կէօրէ, Հին-տիսթանընն Ցէլհի չէհրի Տէրպար ճէ-միյէթինտէ Ինկիլթէրա գրալը եէ-տինէի էտուարտընն Հինտիսթան իմ-բէրաթօրը իլան օլունաճաղընտան, պու ճէմիյէթ 4-5 միլեոն ֆրանգտան աչաղա մալ օլմայաճագ տըր։ Եալը-նըզ պիր բասիմէ իչիւն պախուսուս գըթլըգտան խարապ օլմուշ օլան պիր մէմլէքէթտէ պու գառար մէ-սարիֆ բէք չօգ տիմէք տիր։ Հին-տիսթան վալիսի լորա Ռիբզօն՝ ահ-վալին աղըրլըղընը հրսս իտէրէք, մէսարիֆը մէգքիւրէյի թագիլ ու թէնզիլ իթմէք իչիւն հիչ պիր սայ ու զայրէթ տիրիղ իտիլմէյէճէկինի Հինտ կազէթալարընտան իլան իթտիրմիշ տիր։ Բասիմէի մէգքիւրէ իչիւն եա-բըլան ճէսիմ պիր տարէնին քէրէս-թէ վէ էշեաի սարէսի սաթըլաճա-ղը կիպի, չատըրլար իլէ արապալար տախ մէզատա չըգարըլաճագ իսմչ։ Տրէգ վէ տիւչես Դօնօթը՝ ճէմիյէ-թը մէգքիւրէնին ինիգատընտան ան-ճագ պիր գաչ կիւն եվվել Տէհլիյէ միւվասլէթլէրինէ պէբլէնէյօր։

* * *

Հինտատ քէտաին Ռէչվէր չէհրին-տէն իչար օլունտրղընա կէօրէ, թիւճճար զըյաֆէթինտէ կէօրիւնէն պազը Բուս մէմուրլարը՝ Աֆղանիս-թանընն Քեապիլ չէհրի ասրզատէ-կեանընյա մէմուրինինէ պիր չօգ հէտիյլէր իթա էյլէյօրլար։

Աֆղան էմիրի՝ Աֆրիտէլերի ասքէ-րէ եազմասընտա տէվամ իտի-յօր։ Պունլարընն նէ վիճուտլարընա վէ նէ սինլէրինէ պագբըյօր։ Մա-մաֆիհի իչէ ակեահ օլանլարընն զան-նընա կէօրէ, պունա հիչ պիր էհէմ-միյէթ մախսուսէ վերիլմէյէճէք տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

Ինկիլթէրա Մէճլիսը մէպուսանը՝ հէյէթը հիւքիւմէթին թագտիմիթ-տկի մէարիֆ գանուն լայիհասընը էվվելքի կ'ուն գապուլ իթմիշ տիր։

* * *

Ինկիլթէրա Բարլամէնթօսը ազա-լարը՝ էվվելքի կիւն պիր ճէմիյէթ ազտ իտէրէք, Ֆրանսա իլէ Ինկիլ-թէրա արասընտա միւթէհատտուս միւնազաաթ վէ իխթիլաֆաթընն հիւս-նի թէսվիյէսի իչիւն պիր գօմիսօն թէչքիլ օլունմասընը թալեպ իթմէկէ գարար վերմիշլէր տիր։

——

Ինկիլթէրա միւսթէմլիքեաթ ու-մուրը նազըրը Մ. Զէմպերլէյն՝ էվ-վելքի կիւն Սիվէյիյ գանալընտա Բօրթ-Սաիտ լիմանընա միւվասլէթթ իթմիշ իսէ տէ, չէտտա պիր Ֆուր-թանա սէպէպիլէ գարայա չըգա-մամըշ տըր։

——

Բուսիա իմբէրաթօրընընն վալիտէ-սի իմբէրաթօրիցա Մարիա Ֆէոտո-րովնա էվվելքի կիւն Տանիմարգանընն բալիթախթը օլան Գօբենակ չէհ-րինտէն Բուսիայա հարքէթթ էյլէմիշ տիր։

——

Ալէմանիանընն Բէյլիյթակ մէճլի-սինտէ ագալլիյէթ՝ էվվելքի կիւն Մէճլիսը մէպուսան Նիզամնամէսի իզգերինէ ուզուն ուզատիլէ պիր միւ-պահասայա սէպէպիյէթ վերմիշ, վէ էքսերիյէթ իսէ՝ մէվզուը մէվզրի պահս օլան մէսելէյէ նազլ իթմէք, եանի հէյէթը հիւքիւմէթ հագգընտա պէյանը էմնյէթ էյլէմէք գա-բարըյա ագալլիյէթթ մուխալէֆէթ-տէ պուլընմըշ տըր։

——

Սրպիա գրալ վէ գրալիցասը՝ էվ-վելքի կիւն Պէլկրատտան Նիշ հա-բէթթ իթմիշ օլտրգլարընտան, 8 հաֆթա օրատա գալաճագլար տըր։

Մ. Միաթօվիչ՝ Լօնտրայա Սըրպ սէֆիրի նասպ օլընմըշ տըր։

——

Սբանիա բէհսը վիւքէլասը Մ. Սակասթա՝ մուխալիֆ ֆըրգա թա-բաֆընտան քէնտի հագգընտա էմ-նիյէթսիզլիք պէյան օլունտրղընտան տօլայը էվվելքի կիւն իսթիֆա իթ-միշ իսէ տէ, գրալ Օն Իւչինճի Ալ-ֆոնսո՝ գարարընը պիլտիրմէք իչիւն 24 սաաթ մեօհլէթթ իսթէմիշ տիր։

——

Իթալիա Բարլամէնթօսը թարա-ֆընտան գօմիսիոնը մախսուսընա ֆէսխը իզտիվաճ գանուն լայիհասը թագտիմ օլունմըշ իտի իսէ տէ, գо-միսիոնը մէգքիւր պու գանունը ըէտտ իթմիշ տիր։

——

Էվվելքի կիւն Միւճթէմէաի Ամէ-րիգա մալիյէ նազրը թարաֆընտան թագտիմ օլընան բարբրթատա պէյան օլունտուղընա կէօրէ, 1903 սէնէսի պիւտժէսինտէ վարիտաթ՝ 694 միլեոն, վէ մէսարիֆ 651 միլեոն տո-լար կէօսթէրիրմէքտէ օլմաղլա, ֆազ-լա հասըլաթ 44 միլեոն տօլարա պա-լիզ օլույօր։

——

Աֆրիդաի Շարգինին Սօմալիանտ իւլքէսինտէ քեանն Պէրպէրա չէհ-րինտէն չէքիլէն պիր թէլեկրաֆա կէօրէ, Մատ Մօլլա՝ Ինկիլզզ միւա-լյը Սվէյն իլէ իճրա իթտիկի մու-հարեպէ էսնասընտա Ինկիլզզ ասա-քիրինտէն զապթ իթտիկի էրզագ-ու լեվազիմաթը Ինկիլիզլէրէ կէրի կէօնտէրմիշ վէ պիրլիքտէ մէյտան օգումագա մախսուս պիր տէ մէք-թուպ եազմըշ տըր։

Շիմտի Սօմալիլանտտա Պոհօթյտա-քի ասաքիրը մուհաֆըզատա 140 նէֆէր սրթմա խասթասը վար տըր։

——

Ամէրիգատա Ինկիլիզ միւսթէմլի-քեաթընտան Գանատա իւլքէսինտէ Բաթ-Բօրթաժ մէվզրինտէն իքի միլ մէսաֆէտտէ քեաին Նորման քէօյլ-ռինտէ զուհուր իթտիկինի կէյնէ կիւն եազըրըմըզ եանկընի իքի իլ կիւն սօնրա սէօնմիշ տիր։ Հէյէ քի էվվելճէ իֆքրաթ տէրճէճէտ կէօս-թէրիլէն խասարաթ օ գատար օլ-մայրպ, 500,000 ֆրանգտան իպա-բէթ պուլունմըշ վէ նուֆուսճա տա հիչ պիր զայաթ օլմամըշ տըր։

ՇԱՐԳ ՄԷՄԱԼԻՔԻՆՏԷ
ԱՒՍԹՐԻԱ ԹԻՃԱՐԷԹԻ

Աւսթրիա իլէ Շարգ մէմալիքի արասընտաքի միւնասեպաթը թիճ-ճարիյէյէ խալել արըզ օլտուղը վէ պունընն տա Աւսթրիա էրզասը սէ-նայիյինին զայէթ եիւքսէք նազլյէ իւճրէթթի վերմէսինտէն նէյէթ իթ-տիկի՝ պէօյիւք ֆապրիգաթօրար թարաֆընտան նազարը տիզգաթա-լընարագ, թիճարէթ նէգզարէթինէ միւրաճաաթ իտիլմիշ իտի։ Թիճա-րէթ նէգզարէթի պու մէսելէյի թէտ-զիգ իտէրէք, միւնասիպ պիր չարէ թէճարրիսի իչիւն Տէրսաատէթէ Տօգթ. Կրունզել իսմինտէ էրզասը իլսթիասատան պիր զաթը կէօնտէր-միշ իտի։ Մումպարէյյ՝ մէմալիքը Շարգիյէտտէ Աւսթրիա թիճարէթի-նին հալը հազրընա տարը մուֆասսալ պիր բարբրթօ թանզիմ իտէճէք տիր։

Տօգթ. Կրունզել՝ վիէննատա պիր թիճարէթ գօմիսիոնը թէէսիս օլու-նարագ, պու գօմիսիոն ազասընընն իյճապ իտէն չէհրլերի զիյարէթ իթ-

ՎԷՍԹՖԻԼՏ ՃԻՆԱՑԷԹԻ

30.

ՖԷՐԻՄԷ ԻԼԷ ԲԷՏԷՐ

Բօպէր՝ Թէնհա գալընճա Գլարիյի կէթիրիպ բլաէրինէ Թէալիմ իթմէքիկի քէնարինէ գարարլայարրը։

Ֆագաթ ենէ խօպկիսա «—Աճապա վագթըյլա եէթիյիրմիյիմ... պէն կի-տինէյէ գատար Մ. Վօլտ վէֆաթ իթմիշ օ՛լմասընն...—» կիպի պիր թազըմ մա-լիխիւլիա գուրար իտի։

Նինայէթ Մատամ տը Բէրվալ իլէ պիրլիքտէ ազիմէթ իթտի։

Բօպէր՝ Մ. Վօլտը պու միւժատ իլէ մէսրուր զըլմագ իչիւն վալիակինտէն մուգատատմ նէրթիվէնատէն չըգըպ, կէնճ գըզը վալիտէսինին եէտը թէգայիւմնէ թէալիմ ու թէվֆ էյլէտի։

Նօգարըյա չըգար իքէն իքի բօլիսին ուչագ էտուարտը մէվգուֆէն զապրթա մէրքէզինէ իյտալ էյլէմէքտէ օլտուգլարընը կէօրտու։

Տիմէք միւճազաթը գանունիյէ իճրա օլունմազա պաչլամըշ իտի...

Օտատան իյէրիյէ կէրինճէ, Մ. Վօլտը ազիմ պիր հէյէճան իչինտէ պուլտը։

«Ուչաղըմ Նիչիան Թէվֆիֆ իտիլտի... իլա՝ չիլէէրիմ Նիչիան զապրթա ճա-նիպինտէն ախզ օլունտը...» կիպի խայալաթ վէ էնտիյէլէր՝ պիչարէ ատատմընը մարազընը Թէչտիտ մէտտար օլտու։

Խանէսինտէ իճրա օլունան թանարրի վէ թէվֆիֆ՝ թէէսսիրինի մուճիպ օլ-մուշ իտի։

Բօպէր՝ կէթիրտիկի միւժատյի քէնտիսինէ իխպար իտուպ իթմէմէք խուսու-սընտա միւթէրճատիւա իտի. լաքին թէրճատիւատ հիչ պիր մահալ եօգ իտի։ Պու խապերին իյալինտէ պիր գաչ ատագիգա տատա թէէխիսիր վուգու պուլաճագ օ-լուր իսէ՝ պու պէտապխթընն սէմէրէյի չէճրէյի ֆուատընը տէրաղուշ իթմէտէն թէրքը հայաթ իթմէսի՝ ազվաի իսթիմալաթատան օլտուղընը խասսանընն հալը թէէս-սիւֆիյիթմալինտէն իսթինպաթ իթտի։

—Միւսիւ Վօլտ, խանէնիզտէ վուգուա կէլէն ահվալի պէն սիզէ անլաթը-ըը՞, ֆագաթ չիմտիլիք պունատան տատա միւհիմմ պիր խապէր, կիւզել պիր միւժ-ատ վէրմէք իսթէրիմ...—տէտի։

Մ. Վօլտ՝ քէմալը ըզտըրտպլա։—Ազիզ Բօպէրիմ, նէ՞ տիմէք իսթէյօրսընը.—տէյու սօրտու։

—Սիզ պանա իթիմատէն միւատէթը հայաթընըզտա վուգու պուլան պազընա-սիհիթը նազլ իթմիշ իտինիզ... եինէ սէօզիւմի օ մատատէյէ աթֆ իտուպ, միւա-տէթը էօմրունիւզատ զուհուր իտէն էն մուէսսիր վազտայը, էն մուէլլիմ հատ-տէյի սիզէ իխթար իթմէքլիկիմէ միւատատ իտինիզ...

Մ. Վօլտ՝ պու սէօզ հայրան օլարագ։—Պունը թազէլէյիպ պէնիմ եիւրէկիմը գալտրրմագտան մագսատինիզ նէ՞ տիր.—տէյու սիւվալ իթտի։

—Պէնիմ հէտէֆը մազսատա իթթիխազ իթտիկիմ նէթիյճէյէ վիւսուլ իչիւն պունընն իխթար ու թիզքեարը էլզէմ տիր... ֆէվ իտէրտինիզ... Բէճա իտէրիմ, սէօզիւմ տէվամ իթմէմէ միւատատ պուլուրընըզ... Սիզ հէնկեամը չէպպէ-թինիզտէ թէէհհիլ իթտինիզ վէ պու իզտիվաճընըզտան իքի էրքէք վէ իքի զըզ չօճուգ տօզատու, տէյիլ մի։

«Պու սիւվալիմէ պիչարէ ատատմընըզտ պիր ատը տիլսուզ իլէ մուգապէլէ իթտի։

—Կիւնին պիրինտէ զէվճէնիզ իլէ չօճուգլարընըզ նապէտիա օլտուլար... սիզ քէնտի զէվճէնիզի միւթթէնիմ ատատ իթտինիզ... սիզ ատը գապատաթը զանն իթտինիզ...

Մ. Վօլտ.—Լաքին ատըն միւճրիմիյէթի հագգընտա պանա տէլտիլը մէվսուս զէ իրտէ օլունտը իտի.—տէտի։

—Ամմա, էկէր պու կէօսթէրիլէն տէլտիլ սրրթ պիր սունիատան իպարէթ ի-միշ իսէ... պիչարէ զէվճէնիզ գապահաթը օլմայրզ, պիր տատը թէօհմէթ վէ թէզվիրէ տիւշմիշտ... էկէր զէվճէնիզ վէ եվվատարընըզ պիր մէնֆաաթը զա-թիլէ ուզուրընա ֆէտտ օլմուշտա...

Խասթա պիրտէն պիրէ եէրինէն ֆըրտատ. օտլայարագ սէօզլէրինի տինէյօր իտի. էն սօնրա.—Պու սէօզլէրաէն մագսէտինիզ նէ՞.—տէյու հայզրընը։

—Սիզին զաֆիլ պուլընտրղընընը սիզէ անլաթմագ վէ սիզի պու սուրէթլէ ույանընզ պուլընտրմագ տըր... Ֆագաթ պունանա միւսիպէթլէր մէյանընտա սիզէ պազը Բուս մէմուրլարը՝ Աֆղանիս-թանընն Քեապիլ չէհրի ասրզատէ-կեանընյա մէմուրինինէ պիր չօգ հէտիյլէր իթտա էյլէյօրլար։

Աֆղան էմիրի՝ Աֆրիտէլերի ասքէ-րէ եազմասընտա տէվամ իտի-յօր։ Պունլարընն նէ վիճուտլարընա վէ նէ սինլէրինէ պագբըյօր։ Մա-մաֆիհի իչէ ակեահ օլանլարընն զան-նընա կէօրէ, պունա հիչ պիր էհէմ-միյէթ մախսուսէ վերիլմէյէճէք տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

Ինկիլթէրա Մէճլիսը մէպուսանը՝ հէյէթը հիւքիւմէթին թագտիմիթ-տկի մէարիֆ գանուն լայիհասընը էվվելքի կ'ուն գապուլ իթմիշ տիր։

* * *

Ինկիլթէրա Բարլամէնթօսը ազա-լարը՝ էվվելքի կիւն պիր ճէմիյէթ ազտ իտէրէք, Ֆրանսա իլէ Ինկիլ-թէրա արասընտա միւթէհատտուս միւնազաաթ վէ իխթիլաֆաթընն հիւս-նի թէսվիյէսի իչիւն պիր գօմիսօն թէչքիլ օլունմասընը թալեպ իթմէկէ գարար վերմիշլէր տիր։

——

Ինկիլթէրա միւսթէմլիքեաթ ու-մուրը նազըրը Մ. Զէմպերլէյն՝ էվ-վելքի կիւն Սիվէյիյ գանալընտա Բօրթ-Սաիտ լիմանընա միւվասլէթթ իթմիշ իսէ տէ, չէտտա պիր Ֆուր-թանա սէպէպիլէ գարայա չըգա-մամըշ տըր։

——

Բուսիա իմբէրաթօրընընն վալիտէ-սի իմբէրաթօրիցա Մարիա Ֆէոտո-րովնա էվվելքի կիւն Տանիմարգանընն բալիթախթը օլան Գօբենակ չէհ-րինտէն Բուսիայա հարքէթթ էյլէմիշ տիր։

——

Ալէմանիանընն Բէյլիյթակ մէճլի-սինտէ ագալլիյէթ՝ էվվելքի կիւն Մէճլիսը մէպուսան Նիզամնամէսի իզգերինէ ուզուն ուզատիլէ պիր միւ-պահասայա սէպէպիյէթ վերմիշ, վէ էքսերիյէթ իսէ՝ մէվզուը մէվզրի պահս օլան մէսելէյէ նազլ իթմէք, եանի հէյէթը հիւքիւմէթ հագգընտա պէյանը էմնյէթ էյլէմէք գա-բարըյա ագալլիյէթթ մուխալէֆէթ-տէ պուլընմըշ տըր։

——

Սրպիա գրալ վէ գրալիցասը՝ էվ-վելքի կիւն Պէլկրատտան Նիշ հա-բէթթ իթմիշ օլտրգլարընտան, 8 հաֆթա օրատա գալաճագլար տըր։

Մ. Միաթօվիչ՝ Լօնտրայա Սըրպ սէֆիրի նասպ օլընմըշ տըր։

——

Սբանիա բէհսը վիւքէլասը Մ. Սակասթա՝ մուխալիֆ ֆըրգա թա-բաֆընտան քէնտի հագգընտա էմ-նիյէթսիզլիք պէյան օլունտրղընտան տօլայը էվվելքի կիւն իսթիֆա իթ-միշ իսէ տէ, գրալ Օն Իւչինճի Ալ-ֆոնսո՝ գարարընը պիլտիրմէք իչիւն 24 սաաթ մեօհլէթթ իսթէմիշ տիր։

——

Իթալիա Բարլամէնթօսը թարա-ֆընտան գօմիսիոնը մախսուսընա ֆէսխը իզտիվաճ գանուն լայիհասը թագտիմ օլունմըշ իտի իսէ տէ, գо-միսիոնը մէգքիւր պու գանունը ըէտտ իթմիշ տիր։

——

Էվվելքի կիւն Միւճթէմէաի Ամէ-րիգա մալիյէ նազրը թարաֆընտան թագտիմ օլընան բարբրթատա պէյան օլունտուղընա կէօրէ, 1903 սէնէսի պիւտժէսինտէ վարիտաթ՝ 694 միլեոն, վէ մէսարիֆ 651 միլեոն տո-լար կէօսթէրիրմէքտէ օլմաղլա, ֆազ-լա հասըլաթ 44 միլեոն տօլարա պա-լիզ օլույօր։

——

Աֆրիդաի Շարգինին Սօմալիանտ իւլքէսինտէ քեանն Պէրպէրա չէհ-րինտէն չէքիլէն պիր թէլեկրաֆա կէօրէ, Մատ Մօլլա՝ Ինկիլզզ միւա-լյը Սվէյն իլէ իճրա իթտիկի մու-հարեպէ էսնասընտա Ինկիլզզ ասա-քիրինտէն զապթ իթտիկի էրզագ-ու լեվազիմաթը Ինկիլիզլէրէ կէրի կէօնտէրմիշ վէ պիրլիքտէ մէյտան օգումագա մախսուս պիր տէ մէք-թուպ եազմըշ տըր։

Շիմտի Սօմալիլանտտա Պոհօթյտա-քի ասաքիրը մուհաֆըզատա 140 նէֆէր սրթմա խասթասը վար տըր։

——

Ամէրիգատա Ինկիլիզ միւսթէմլի-քեաթընտան Գանատա իւլքէսինտէ Բաթ-Բօրթաժ մէվզրինտէն իքի միլ մէսաֆէտտէ քեաին Նորման քէօյլ-ռինտէ զուհուր իթտիկինի կէյնէ կիւն եազըրըմըզ եանկընի իքի իլ կիւն սօնրա սէօնմիշ տիր։ Հէյէ քի էվվելճէ իֆքրաթ տէրճէճէտ կէօս-թէրիլէն խասարաթ օ գատար օլ-մայրպ, 500,000 ֆրանգտան իպա-բէթ պուլունմըշ վէ նուֆուսճա տա հիչ պիր զայաթ օլմամըշ տըր։

ՇԱՐԳ ՄԷՄԱԼԻՔԻՆՏԷ
ԱՒՍԹՐԻԱ ԹԻՃԱՐԷԹԻ

Աւսթրիա իլէ Շարգ մէմալիքի արասընտաքի միւնասեպաթը թիճ-ճարիյէյէ խալել արըզ օլտուղը վէ պունընն տա Աւսթրիա էրզասը սէ-նայիյինին զայէթ եիւքսէք նազլյէ իւճրէթթի վերմէսինտէն նէյէթ իթ-տիկի՝ պէօյիւք ֆապրիգաթօրար թարաֆընտան նազարը տիզգաթա-լընարագ, թիճարէթ նէգզարէթինէ միւրաճաաթ իտիլմիշ իտի։ Թիճա-րէթ նէգզարէթի պու մէսելէյի թէտ-զիգ իտէրէք, միւնասիպ պ

մէսինէ լիւզում կէօսթէրմիշ վէ գօմիսիօն՝ չէհրիմիզէ տախի կէլմիշտիր։

Գօմիսիօնըն մագսէտը սէյահաթը՝ Աւսթրիայը մէմալիքը Շարգիյէյէ բապի իտէն Թուրուգը Թիւճճարիյէ հագգընտա Թէտգիգաթ իճրա իթմէք տիր։ Թուրուգը Թիւճճարիյէնին էն միւհիմմէրի Թրէսթէթ իլէ Թունա վէ եա Գալա Թարիզլէրի տիր։ Գօմիսիօն՝ Թրէսթէթ լիմանընընՃ Աւսթրիա սէնայի մէրքէզլէրինտէն բէք ուզաղ օլտուղընը նազարը տիգգաթա ալարագ, Թունա Թարիգինի տահա ֆահտէլի կէօրմիւշ տիր։ Լոյտ գումբանեասը իլէ Թունա սէյրը սէֆաին գումբանեասընընՃ Թարիֆալարը՝ Թէտգիգ, վէ Աւսթրիա ֆապրիգալարընընՃ մէնաֆիինէ մուվաֆֆագ սուրէթաէ Թաատիլ իտիլէճէք տիր։ Աւսթրիա Թիճարէթ նազրը պուսայէտէ Աւսթրիա Թիճարէթինին Թէրազգը իտէրէք մէմալիքը սարէ Թիճարէթինէ ըէգապէթ իտէպիլէճէկինի իւմիտ իտիյօր։

Գօմիսիօն ազասը՝ Տէրսաատէթէ անճագ 48 սաաթ գալմըշլար տըր։ Պու գրսա միւտատէթ զարֆընտա Թիւրքիատաքի Ավսթրիա միւէսսէսաթը Թիճճարիյէսի հագգընտա պիր ֆիէր բէյտա իթմէկէ չալըշըշլար վէ Շարգ սիրաթ գաթարը։ յա Վէնէնայա ավտէթ իթմիյէտիր։ Տօգթ. Կրունգել չէհրիմզտէ գալմըշ վէ Թիւրքիա-Ավսթրիա միւնասէպաթը Թիճճարիյէսինէ տահը քէմֆիւսսազը Թէտգիգաթ իճրա իթմէսի մուգարրէր պուլընմըշ տըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Տէվլ. Ֆէրիտ բաշա հազրէթլէրինին բիյասէթի ալիընտա Թէշքիլ միւգթէթէզոի իրսալի Սէնիյէի Միւլիքանէսէն պուլունան գօմիսիօն ազալըը՝ Մէմուրիյնը Միւլքիյէ գօմիսիօնը ազասընան աթուք. Մէճէտտէն վէ Մահքէմէի Թէմիզ ազասընան սաատ. Էմին պէյ էֆ.էր հազարաթընա, վէ գօմիսիօնը մէզքէրը պաշ քէթապէթի՝ Շուրաի Տէվլէթ մուավինլէրինէն սաատ. Սիւլէյման Ֆահրէ պէյ էֆ.յէ,

Գօնեա վիլայէթը ալիյէսի մէքթուպճրը սաատ. Ալի Բայիտ էֆ. հազրէթլէրինէ ուլէա սընՃքը էվվէլի, Միւլ աշիրէթի բէյսի Իպրահիմ բայընընը մէնսուպիինինէն Մէմօզաատ սաատ. Հաճի Մահմուտ էֆ.յէ ուլէա սընՃքը սանիսի վէ Պէյօղլու զապթիաասընտա միւսթախտեմ իզզ. Սիւրէյյա, Սաիտ վէ Սինանօն էֆ.լէրէ միւթէմայիզ բիւթպէլէրի թէվճիհ պույրըլմըշ տըր։

ՆԻՃԱՆ

Իւչինճի (Սէլանիք) օրտուի Հիւմայունա մէնսուպ 20ինճի Նիզամիյէ ալայը միրալայը իզզ. Հասան Թահսին կպէյէ Ցինճի բիւթպէէնէն Օսմանի Նիշանը ալիսի,

Իւսկիւտար բոլիս իւչինճի սընՃք գօմիսէրլէրինէն Գասրի վէ Էմտէմ վէ Թէբասսուտ չավուշը Մէվլուտ վէ բոլիս էֆիրատընտան Իսմայիլ էֆ.էր իլէ Էրէնքէյ մէվզըընտա միւսթախտեմ ժանտարմա Ապտուլլահ չավուշա իֆթիխար միտալեասը իհսան պույրըլմըշ տըր։

)(26)(

ԲՕԼ ՏԸ ԳՕԳ

ՏՕՍԹԸՄ ԲԻՖԱՐ

Հէր քէս Թէքբարէն զէվգ ու սէֆայա տալըպ «կէլին պուլունտը» սէտասընը այյուգ չզգարտըլար։

Կէլին իլէ պէրապէր կէլէն զաթա հիչ քիմսէ աթՃը նազարը էհէմմիյէթ իթմէտիլէր իսէ տէ, Բիֆարճա զէվճէսինին իսմինի իչիտուպ տիւչարը հայրէթ, վէ պէլքի կիրիֆթարը խէվֆ օլմամագ գապի՞լ մի տիր։

Մ. Բիքի սալօնա կիրմէքտէ օլան զէվճէսինին իւզէրինէ աթՃըպ պաղրարագ,

—Ա՜հ գարՃընՃղըմ. սէնի աֆվ իթտիմ... կել էօբիւչլիմ վէ պուսէլէրիմիզի ահվալը մաղիյէյէ պիր սէտտ իտէլիմ... կէչմիշի ունուտալըմ... — տէտի։

Լաքին կէնճ գըզ էբէյիճէ պիր նէզաքէթլէ զէվճինի իթէրէք,

—Պիր տագիգա սապը իտինիզ, միւսիւ, պիր տագիգա... պէն աֆվ օլունմագ իսթէմէմ, չիւնքի գապահաթը տէյիլիմ. Թէքբար կէլիյիմէ սէպէպ՝ մասումիյէթիմի իսպաթէ միւգթէտիր օլապիլէճէկիմ տիր։

Հազրըուն հէբ պիրտէն,

—Մասումիյէթի՞ մի... — տէյու պաղրըշըպըր։

Բիքի.— Լաքին ազիզէմ, հաճէթ եօգ, կէչմիշտէն պահս իթմէյէլիմ...

—Խայր, միւսիւ, պէն խայգ հուզուրընտա թահգիր իտիլտիմ, երնէ խայգ հուզուրընտա քէսպը նամուս իթմէյիյիմ. իչթէ մատամ Բիֆարը կէթիրտիմ, հէր քէս հագիգաթը քէնտիսինտէն էօյրէնէճէք տիր։

Մատամ Բիֆար՝ Լօրընը եանընտա զայէթ շաշգընը վէ քէնտինի. անլաթամայաճագ պիր հալտէ պուլունըյօր իտի։ Կէլին՝ մէրգումէյէ թէվճիհը խիթապլա,

—Մատամ Բիֆար, պէն խանէնիզտէ չալըշըրզըմ էնճատէ սիզ պանա չօգ տօսթլըգ իզհար իթտիկինիզտէն, պէն տէ սիզ քիւչիւք քիւչիւք ըսրարըմը իճչա իտէր իտիմ. պէնտէն տայմա միւլագաթը աշըգանէ իսթէյէն կալուպ թէսմիյէ իտիլիր կիւզել պիր էճզաճը իլէ էյլէնմէքտէ օլտուղըմը սիզէ սէօյլէ՞մէմիշ մի իտիմ։

Մատամ Բիֆար զայիֆ պիր սէսլէ,

—Էվվէթ, տօղրու տըր։

—Բէնտիսկյլէ իսթիհզա իչին Սէնժան եօրթուսընընՃ կէճէսի պունընՃ թէքլիֆինի եալանճըլըգտան գապուլ ի՞թմէտիմ մի իտի։

Բիֆար (պաղըրարագ). — Լաքին կիթտինիզ իտի, մատամազէլ։

—Խայր, էֆէնտիմ, պէն կիթմէտիմ իտի, պէնիմ եէրիմէ՝ օ պաշտան չըգարըճը ատամը թէէտիպ իչիւն Մատամ Բիֆար կիթմիշ իտի։

Բիֆար (ֆէրեատալ).—Պէնիմ գարըճմը իտի։

Հէր քէս կիլմէյէ պաշլատը. Մատամ Բիֆար պաշընը էօնիւնէ էյիպ վէ մուէսսիր պիր սէտա իլէ,

—Էվվէթ, Մ. Կալուպէյի թէօպէքեար իթմէք վէ իթտիկինի թէքբարէն ճէսարէթ իթմէմէք իչիւն պիր եէմին իթտիրմէք, եանի սիզի թէէտիպ իթմէք վէ խըյանէթինի նէ տէրէճէյէ գատար իլէրուլէթճէճէկինիզի անլամագ գաստըյլա մատմազէլին եէրինէ կիթմիշ իտիմ։

Բիֆար բէք զիյատ մահճուպ օլտու. Բավիյեօն ֆամիլեասը՝ պիր չօգ էֆքեարա զահիպ օլտուլար։

Մատամ Լամիանթ՝ Բիֆարընը օ կէճէ էճզաճընը եէրինէ կէչտիկինի՝ Մատամ Բիֆար պիլմէյօր իտի զանն իտուպ, մումանիէյհանընը հագգընտա պիր թագըմ սուի էֆքեարա տիչտու։

Լաքին Մ. Բիքի մէսէրրէթին էն իւսթ գաթընա չըգմըշ իտի. գարըսընը գուճաղընա ալըպ զըպ զըպ սըչրայարագ էօթէտէ պէրիտ տէլի կիպի գօչտուրմաղա պաշլատը. էկէր միմքին օլսա գարըսընը Վէնսան ճատտէլէրինտէ պու հալ իլէ կէզտիրէէք իտի. տիւյիւն խալգընը, կէլինի՝ կիւվէյինին գուճաղընտան եէրէ պըրագտըրընճայա գատար սաղ եէրլէրի սըրթլարընտա գալմըշ իտի. հէմման տանս պաշլայըպ հազրըուն սըչրամաղա վէ ըզհարը չէթարէթթէ էսկիսինտէն զիյատէ չէվգ կէօսթէրմէյէ պաշլայըպ բասթաճընը տիւյիւնիւն բիւրնէչէ իթտիլէր։ Հէր քէս կէլինի կիւլտիրմէք վէ հէնուզ կիւզերան իտէն վագաանը թէէսիրինի մէրգումէտէն սէլպ իթմէք իչիւն լիւզումընտան ֆազլա չըլկընըզլարա միւսարէաթ իթտիլէր։

Բիֆարա կէլինճէ, արթըգ տիւյիւնտէ օնըն եիւզիւնէ պագար կէօզ պուլընմատը. մէրգում իսէ գարըսընը գօյընա ալարագ,

—Ագիզ գարըմ, մատամ քի, պէնիմ անճագ ֆիքրէն միւճրիմ օլտուղըմը պիլիյօր իտին, պանա խըյանէթտէ պուլընտըղըմը միւյիր մէքթուպըմը ալտըղընը վագթ ալտանտըղըմը նի՞չիւն պիլտիրմէտին։

Մատամ Բիֆար (պաղըրարագ).— Սիզի միւճազաթ իթմէք իսթէտիմ։

Մ. Բիֆար սագալընը գաչըյարագ եանընտա տուրան Բավիյեօնա տէտտի քի,

—Լաքին... կիտիպ մատամազէլ Լօրէնին եէրինի թութմագ պանա բէք աճայիպ կէօրիւնիյօր. չիւնքի քէնտիսինի պէքլէյէն եա պէն օլմայա ճուգ սօգագատ օթուրմուշ աղլարմըշ։ պու հալի կէօրէն պիրի՝ չօճուղա եագլաշարագ,

—Զօճուղըմ, նի՞չիւն աղլայօրսըն, տէր. չէճուգ ճէվապէն,

—Նա՞սըլ աղլամայըմ, էֆէնտիմ. վալիտէմ եէրմի բարա վէրմիշտի զայպ իթտիմ։

—Զարար եօգ օղլում, ալ իյթէ սանա եէրմի բարա» տիյէրէք, եէրմի բարայը չօճուղա վէրիր վէ եօլունա տէվամ իթմէյէ պաշլար, հալպու քի՝ պագար քի չօճուգ էվվէլքինէն տահա զիյատէ աղլայօր. կէրի տէօնէրէք.

—Ենէ նի՞չիւն աղլայօրսուն օղլում» տէմէսի իւզէրինէ՝ չօճուգ,

—Նա՞սըլ աղլամայըմ էֆէնտիմ. էկէր վալիտէմին վէրթիյի եէրմի բարայը տա զայպ իթմէմիշ օ, սա իտիմ, սիզին վէրտիյինիզ իլէ զըրգ բարամ օլաճագտը» տէմիշ տիր։

* * *

Եվվէնդէք արզուսընտա պուլունանլարտան պիրիսի՝ տօսթլարընտան պիրիսինէ միւրաճաաթլա, նա՞սըլ պիր՝ գատրն ինթիխապ իթմէսի լազըմ կէլէճէյինի օրմու, վէ օ տա ճէվապէն,

—Էկէր կիւզել օլուր իսէ՝ իհթիմալ քի իղթալ իտիլիր, չէրքին օլուր իսէ՝ խօշ կիթմէդ, ֆագըր օլուր իսէ՝ վարը եօղը եէր պիթիրիր, զէնկին օլուր իսէ՝ մանթլագ զալէպէ իտէր, իյթէ սէն արթըգ հանկիսինի իսթէր իսէն ինթիխապ էթ տէմիշ տիր։»

* * *

Եվվէնդէք արզուսընտա պուլունանլարտան պիրիսի՝ տօսթլարընտան պիրիսինէ միւրաճաաթլա, նա՞սըլ պիր՝ գատրն ինթիխապ իթմէսի լազըմ կէլէճէյինի օրմու, վէ օ տա ճէվապէն,

—Էկէր կիւզել օլուր իսէ՝ իհթիմալ քի իղթալ իտիլիր, չէրքին օլուր իսէ՝ խօշ կիթմէդ, ֆագըր օլուր իսէ՝ վարը եօղը եէր պիթիրիր, զէնկին օլուր իսէ՝ մանթլագ զալէպէ իտէր, իյթէ սէն արթըգ հանկիսինի իսթէր իսէն ինթիխապ էթ տէմիշ տիր։»

* * *

Եվվէնդէք արզուսընտա պուլունանլարտան պիրիսի՝ տօսթլարընտան պիրիսինէ միւրաճաաթլա, նա՞սըլ պիր՝ գատրն ինթիխապ իթմէսի լազըմ կէլէճէյինի օրմու, վէ օ տա ճէվապէն,

—Էկէր կիւզել օլուր իսէ՝ իհթիմալ քի իղթալ իտիլիր, չէրքին օլուր իսէ՝ խօշ կիթմէդ, ֆագըր օլուր իսէ՝ վարը եօղը եէր պիթիրիր, զէնկին օլուր իսէ՝ մանթլագ զալէպէ իտէր, իյթէ սէն արթըգ հանկիսինի իսթէր իսէն ինթիխապ էթ տէմիշ տիր։»

* * *

Եվվէնդէք արզուսընտա պուլունանլարտան պիրիսի՝ տօսթլարընտան պիրիսինէ միւրաճաաթլա, նա՞սըլ պիր՝ գատրն ինթիխապ իթմէսի լազըմ կէլէճէյինի օրմու, վէ օ տա ճէվապէն,

—Էկէր կիւզել օլուր իսէ՝ իհթիմալ քի իղթալ իտիլիր, չէրքին օլուր իսէ՝ խօշ կիթմէդ, ֆագըր օլուր իսէ՝ վարը եօղը եէր պիթիրիր, զէնկին օլուր իսէ՝ մանթլագ զալէպէ իտէր, իյթէ սէն արթըգ հանկիսինի իսթէր իսէն ինթիխապ էթ տէմիշ տիր։»

Էլի եաշընը կէչէկինճէ մատամընը պիրի՝ պիր չահատէթ իչիւն մահքէմէյէ չաղրըլըր, բէյսը մահքէմէ գատընլարընը եաշլարընը սագլար օյտուգլարընը բէք ալա պիլտիյինէն, եէմին իթտիրէզէն էվվէլ, գաչ եայրնտա օլտուղընը սօրտուգտա, մատամ՝

—Օթուզ եայընտայըմ տէմիշ. բ'իս տախի կիւլիսմէյէրէք.

—Բէք ալա, յիռոի սօրուան սիվալլէրէ՝ տօղրու ճէվապ վէրէճէյինիզ եէմին իսինիզ։

—...։

ԳԱՍՊԱՐ

ՏՕԳԹ. ՍԱԼԽԱՍԵԱՆ

ՃԷՐՐԱՀ, ԼԱՈՒԹԱ ՎԷ ԳՍԸՆ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ

ՄԻՒԹԷԽԱՍՍԻՍԻ

ԲԱՐԻԶՏԷՆ ՇԱՀԱՏԷԹՆԱՄԷԼԻ

Տախիլի վէ խարիճի խասթալըգլարը թէտավի, վէ սօն ուսուլը միւքէմմէլ իլէ ամէլիյաթը ճէրրահիյէյի իճրա իտէր։

Ուզուն միւտատէթ Բարիզ վէ Նանսի խասթախանէլէրինտէ թապիպ մուավինլիկի (էքզթէրն) իճրա իթմիշ օլմաղլա, ամէլի վէ միւճէրրէպ թէթէպպիւաթը ամիգատտա պուլընմըշ օլտուգտան սօնրա, պու քէրրէ Տէրսաատէթ ավտէթլէ Պէյօղլունտա Թարլա Պաշընտա Ն. 136 խանէտէ թէէսսիսը իգամէթ էյլէմիշ տիր։

Իմթար.— Հէր կիւն էօյլէնտէն սօնրա սաաթ. ալտֆր. 1էն 4է գատար խանէսինտէ խասթա գապուլ իտէր. սալը կիւնլէրի տէ այ՝ի սաաթլարտա ֆուգարա խասթալարը թէտավի իթմէքտէ տիր։ 50—2

ՆՕՐԴՏԱՅՉԷՐ ԼՈՅՏ

NORDDEUTSCHER LLOYD

PAQUEBOT POSTE IMPERIAL ALLEMAND

ՊՐԷՄԷՆ-ՇԷՐՊՈՒՐ-ՆԻՒ-ԵՕՐԳ ԽԱԹԹԸ

Վաքօրլար

ԳԱՑՉԷՐ ՎԻԼՀԷԼՄ ՏԷՐ ԿՐՕՍԷ Շէրպուրատան դեկտ. 1/13

ՊՐԱՆՏԷՐՊՈՒՐԳ Պրէմէնտէն դեկտ. 23/6

ՖՐԱՆԿՖՈՒՐԹ Պրէմէնտէն դեկտ. 1/13

ՆԷԳԱՐ Պրէմէնտէն դեկտ. 7/20

ՊՐԷՍԼԱՒ Պրէմէնտէն դեկտ. 11/27

ՃԷՆՕՎԱ-ՆԱԲՕԼԻ-ՆԻՒ-ԵՕՐԳ ԽԱԹԹԸ

ԹՐԱՎ Ճէնօվա-Նաբօլիտէն դեկտ. 23/6

ԳԱՐԼՍՐՈՒՀԷ Պրէմէնտէն Պաթիմօր իչիւն դեկտ. 5/18

ՄԱՑՆ Պրէմէնտէն Պաթիմօր իչիւն դեկտ. 12/25

ՖՐԱՆԿՖՈՒՐԹ Պրէմէնտէն Կալվէսթօն իչիւն դեկտ. 30/13

ՄԱՑՆԵ Պրէմէնտէն Գուռպա, Հավանա, Մանզանիլ իչիւն դեկտ. 1/14

ԴՐԷՍԴԷԼՏ Պրէմէնտէն Պրազիլ, Պահիա, Ռիո տը Ժանէյրո վէ Սանթոս իչիւն դեկտեմբեր 30/1

ՀԷԼԿՕԼԱՆԴ Պրէմէնտէն Բլաթա, Գօրուսա, Վիլլա Կարչիա վէ Ռիկո իչիւն դեկտ. 7/20

ՄԱԹԹՆԹԷՆԱԿ ՇԱՐԳ ԽԱԹԹԸ

ՏԱՐՄՇԹԱՏ 27/10 դեկտ. Ճէնօվա-Նաբօլիտէն

ՇԹՈՒԹԿԱՐԴ 11/24 դեկտ. Ճէնօվա-Նաբօլիտէն

ՊԱՄՊԷՐԿ 29/12 դեկտ. Ճէնօվա-Նաբօլիտէն

Բէնանկ, Սինկապուր, Հոնկ-Գոնկ, Շանկայ, Նակազաքի, Հիոկօ, Եօգօհամա իչիւն։

ԱՒՍԹՐԱԼԻԱ ԽԱԹԹԸ

ԲՐԻՆՑ ՌիճէնԹ ԼԻՈՒՕՍԼՏ դեկտ. 21/9 Ճէնօվա-Նաբօլիտէն

ՖՐԻԴՐԻԽ ՏԷՐ ԿՐՕՍԷ դեկտ. 17/30 Ճէնօվա-Նաբօլիտէն

Գօլօմպա, Ֆրէմանթլ, Ադէլաիտ, Մէլպուրն վէ Սիտնէյ իչիւն։

Պալէատ զիքր օլունան լիմանլար իչիւն կէրէք եօլը վէ կէրէք էշեա վէ էմթաա գապուլ էլէյէճէք տիր։

Տահա զիյատ մուֆասսալ մալիմաթ ալմագ իչիւն պէրվէճէը աթի ճէնթէլէրէ միւրաճաաթ իթմէլի տիր.

Կ. ՀԱՄԲԱՐՁՈՒՄԵԱՆ ՎԷ Ժ. ՏԷՖՈՒԼԱՆ

ԳԱԼԱԹԱՏԱ, ԴԱՐԱՖԷՍՍԷ, ԵԷՆԻ ԽԱՆ Ն՝ 21ՏԷ

Իմթար.—Էշեա վէ էմթաանընը տօղրուտան տօղրուա Տէրսաատէթէն պաալէատ զիքր օլունան լիմանլարտան պիրինէ նագլ իթմէկի՝ ճէնթէլէրի տէրէօնէ իտէրլէր։

ՀԱՄԻՏԻՑԷ

ՖԷՍ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ ՄԱՄՈՒԼԱԹԸ

ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ ՊԱՂՋԷ ԳԱԲՈՒՍԸՆՏԱ ԹՐԱՄՎԱՅ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ Ն՝ 21

Սթանպօլտա Ֆէրիքէօյունտէ թէէսիս իթմիշ օլտուղընը Համիտիյէ ֆէս ֆապրիգասը՝ հասպէլ իյճապ թաթիլ էյլէմէսինտէն նաչի, չիւպէ վէ միւքքանալարը տախի թաթիլ իթմիշ իսի։—Էսկիսէն պէրու ֆապրիգամզընը չըգարտըղը ֆէսլէր զայէթ կիւզել, կիւնէշէն սօմագ, լէքէ գապուլ իթմէզ վէ եաղմուրատան ասլա պօզուլմագ, անճագ ըսանտըղընտա, տիվէշ կէօսթէրմէքքսիզին գուրումասընընՃ եէնէ եէնիրիք հալինի քէպ իտէր օլտուղընը բաղպէթլու միւշթէրիլէրիմզդ կէօրմիւշլէր, վէ թէմամըյլա բաղպէթ էյլէմիշ օլտուգլարընտան, նէրէտէ սաթըլաճաղընը արտագաա տըրլար։

—Ֆապրիգամզընը մաքնիսարըյլա էտէվաթընը միւքէմմէլիյէթինէ պիր միւատէթտէն պէրու չալըշըրագ, ազ վագթտան ֆապրիգամզը սայէի Շահանէտէ եէնիտէն քիւչատ օլունընպ, զայէթ միւքէմմէլ տէրէճէտէ իյլէմէյէ պաչլայաճագ տըր։—Վէ չօգ տիգգաթ իտէճէգտիր էսկի չըգարտըղը վէ միւշթէրիլէրիմիզին ինտինտէ բաղպէթ պուլմըշ ֆէսլէրիմիզդէն եիւգէտ եիւզ նիսպէթ գապուլ էյլէ Ռզ տերճէճէտ, տահա զիյատ տայանըգլը վէ զայէթ զարիֆ ֆէսլէր չըգարըզ, էսկի սաթըլան ֆիյաթլարը ՀզտանՃ % 30 էշվէնիյէթ կէօսթէրճէճէ տիր։—Մագսէտ հէմ էճէնպիտէն կէլէն ֆէսլէրէ ըէգապէթ իթմէք, հէմ տէ ուճուզ սաթմագլա ֆապրիգամզը չօգ իյլէթմէք վէ ազ գազանմագ։

Պու տէֆա ֆապրիգամզը՝ Տէրսաատէթտէ Պաղջէ Ֆաբուօրնտա Թրամվայ ճատտէսինտէ Ն՝ 21 մաղազայը քէնտիսինէ տէբօ իթթիխաղ իթմիշ տիր քի, մաղազայի մէզքիւրտէն մատտա Տէրսաատէթ տախիլինտէ ֆապրիգանընն սաիր մաղազասը հօգ տըր։ Միւհիթէրէմ մուլթէրիւէրիմիզ թէկրրիճ էյլէտիքլէրինտէ, կէօրճէճէքլէր քի հէր վագթ իչիւն քէնտի միզազլարընա էլվէրիշլի զայէթ զարիճ ֆէսլէր պուլաճագլար տըր։

ԷՍԿԻՍԷՆ 13 ՂԵ·Ա ՍԱԳԸԼԱՆ ԻԶԷՐԻՍԻ ԱԹԼԱՍԼԸ ՖԷՍԼԷՐ 8½ ՂԵ·Ա, ՎԷ 10 ՂԵ·Ա ՍԱԳԸԼԱՆ ԻԶԷՐԻՍԻ ՖԷՍԼԻ ՕԼԱՆԼԱՐ 7 ՂԵ·Ա, ՎԷ 8 ՂԵ·Ա ՍԱԳԸԼԱՆ ԻԶԷՐԻՍԻ ԽԱՍԸՐԸԼԸ ՖԷՍԼԷՐ 5½ ՂԵ·Ա, ՎԷ 5 ՂԵ·Ա ՍԱԳԸԼԱՆ ԻԶԷՐԻՍԻ ՏԻՄՈԷԼԻ ՖԷՍԼԷՐ 4 ՂԵ·Ա ՍԱԳԸԼԱՆԱՅԱ ՏԸՐ։

Համիտիյէ ֆէս մամուլաթընտան պիր թանէ ալըպ գուլլանան զաթլար՝ էճէսպի ֆէսլէրի ալըպ հաֆթատա 2-3ճէ ֆաալըպա վէրիպ պիհուտէ մէսարիֆտէն գուրթուլըրլար, հէմ տէ զայէթ զարիֆ վէ չօգ տայանըգլը ֆէսլէր կիւպիլիրլէր։ Միւհիթէրէմ էճալիմիզ տայմա եէրլի մամուլաթը գուլլանըլմասընա բաղպէթ իթտիկի, պիլլէրէ զաթ պէ գաթ վէ էյիտէն էյի ֆէսլէր չըգարմամզդա թէշվիգ իտէճէք տիր։ Տէրսաատէթին սաիր մահալլէրինտէ սէմթ սէմթ տիւքքան աչըպ սաթմաղա արզու իտէնլէր՝ ֆապրիգանընն թիճարէթինի իճրա իտէն պէօյլիւք եէնի խանտա 37, 38 նօմէրօլը մաղազալարտա թիճճարանտան Նազարէթ-Միհրան Մուրատեան գարտաչլարա միւրաճաաթ էյլէմէլիսիլէր։ Մէմալիքը Շահանէէնին պիլճիւմէ չէհրլէրինտէ վէ գասապալարընտա ֆապրիգանընն աճէնթէլէրէ վէ մուշթէրիլէրէ իզթիրաբը օլըղընտան, եալընըզ 27 ղ·լըգ բօսթա լուլը կէօնտէրէն զաթլարա անիտէ 5 սաաէտ ֆէս կէօնտէրիլիր վէ ֆապրիգանընն չէրաթթը ֆիրուխթընը հավի լիսթասը տախի կէօնտէրիլիր։ Թարաֆըմըզդա եէթիշէն մէքթուպլարա անիտէ ճէվապ վէրիլիր. կէրէք Տէրսաատէթտէ, կէրէք մէմալիքը Շահանէէնին հէր ճիհէթլէրինտէն ալընանագ սըրարըլլար պիր ճընա գալիթճէտէն 50 թանէտէն էքսիք ալընմայըպ, Տէրսաատէթտէ իսէ բէրէքէնտէ մաղազամը 1-20 թանէյէ գատար սաթապիլիր։ 100—1

ՂԱՅՐԵԹ ՄԱՂԱԶԱՍԸՆՏԱ

ԷՀՎԷՆԻՑԷԹ

Գըշ կէլտի, գըշլա պէրապէր տէ ըՍթանպօլտա, չարշու իչինտէ, Թէրզի Պաշը սօգա ընտա 14 նումէրօլը Գրիգոր Տ. Գասպարեան էֆ.նին Ղայրէթ նամ թէրզի մաղազասընա գըշլըգ եէնի գումաշլար տա կէլտի, չու հալտէ հաղը էլպիսէ մաղազալարը ֆիյաթընա «ուճուզ», «պիչիմի» վէ «տայանըգլը» էլպիսէ իտինմէք իսթէյէնլէրէ մէզքիւր մաղազալը թավսիյէ իտէրիզ։

ՎԻԼԱՅԱԹԸ ՇԱՀԱՆԷՏԷ ՄՈՒԴԻՄ ԹԻԻՃՃԱՐ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԱՆ ՎԷ ՏԱՎԱ ՎԷԲԻԼԷՐԻ ՎԷ ՍԱԻՐ ԱՁԱԶՈՂ ՄԷՏԱԼԻՀԷ ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ ԳՕԼԱՅԼԸԳ

Սթանպօլճա վէ վիլայաթը Շահանէճէ վէ Էվրօբաճա մէվատտը ատլիյէ վէ սարրաֆիյէ վէ թիւճճարիյէ վէ նիհայէթ հէր տիւրլիւ խուսուսաթա ամա իլլէրի օլուպ տա օ իլլէրին նէրէլէրաէ գալմըշ վէ նէթիյճէսի նէ օլմուշ իտուկի հագգընտա մաիւմաթը միւքէմմէլէ վէ սահիհէ ալմագ իսթէյէն զէվաթ Գալաթատա Իզզէթ Բաշա խանընտա 15, 16 վէ 17 նումէրօլը Անտոն Ալիք էֆ.նին իտարէխանէսինէ 30 ղրուշըգ բօսթա բուլը կէօնտէրտիքլէրի հալտէ, սիվալլէրինին ճէվապլարը տէրհալ ալըրլար։ Թէլէկրաֆլա ճէվապ թալեպ իսթէյլէրին՝ Թէլէկրաֆ իճրէթինի ալրըճա կէօնտէրմէլէրի իյճապ իտէր։

[Սինկէր ալիքի մաքնիսաբընն իլանը իչիւն սօն ատիֆէյէ միւրաճաաթ օ. լունա։]

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

1863 ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ ԱՆՕՆԻՄ ԳԱՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԿՐՄԱՅԷՍԻ 250,000,000 ՖՐԳ.

ԲԵԱՄԻԼԷՆ ԹԷՂԻՏԻՃԷ ՕԼԸՆՄԸՇ

Մէրքէզ իտարէխանէ Գալաթատա Դարաքէօյտէ քէօրբիւ պաշընտա.

Շիւպէլէրի
Պէյօղլունտա Ճատտէի Բէպիրտէ Ն. 333,
Սթանպօլտա Սուլթան Համամ ճատտէսինտէ Ալլահվէրտի խանընտա.

Մէրքէզ իտարէխանէսինտէ քիրանքն էվէնիկէթի վէ գացալարքն սաղլամ վէ մէթինլիկի նօգթի նազարընտան բէգապէթին ֆէվգինտէ քիրալզ տէմիր գացալար վար տըր։

Գալաթատաքի մէրքէզ իտարէխանէսիյէ Պէյօղլունտաքի շիւպէտէ հէվալենամէ համիլէրինին թահրը էմրինէ սալօնլար վէրիլէճէք տիր։

Սթանպօլտաքի շիւպէ էշա վէ թիճարաթ էմթաասը իւղերինէ ալանս սուրէթիյլէ բաս իգրազ իթթիկի կիպի, Սիրքէճիտէքի անպարընտա էմանէթ սուրէթիյլէ էշա վէ էմթաասի մէղքիւրէյի գապուլ վէ վաղ իտէր։

ՍԱՐՐԱՖԻՃԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 5 դեկ.

պնկիլ. էհամը Իսկ. Լիր.	092—87
Օսմ. էհամը Բ	54—75
» » Գ 31—
» » Դ մէջլուը 27—50
» » գէրանտը 27—87
Օսմանլը Պանգաորը 13—50
Մէջիտիէ սալ. մէճիտանէրէ 107—
Կուլկար իթթիգրաղը 93—
Դամգիս Բարիզ 3 ա վառէ 25—360

Բարիզ 5 դեկ.

Օսմ. էհամը մէջլուը	28—25
» » գէրանտը 28—30
Ֆրանս. էհ. 3% ֆր. 099—85
» « 3½ % 099—10
Բուլգարական գրամներ 121—
Օսմանլը Ռէգիսթր էհամը 353—
» Պանգաորը 589—
Գրեթա Լիոնէ 1072—
Իթալիա էհամը 103—63
Բաղդատ Թիւրք —
Օսմանիյէ 469—
Ցուան Օթման 461—
Մբանէլ 84—47
Թրանվալ 133—5)
Գարգիս 3 ա վառէ 25—155

Վիէննա 5 դեկ.

Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	239—50
Բուլգարական գրամներ ֆր.	111—20
Օսմանլը Ռէգիսթր գազանը	330—

Գերլին 5 դեկ.

Բուլգարական գրամներ. (մարգ)	123—
Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	20—26
Թուղթ	216—15

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

էհ. Ոսմ. սիւն մէջմ. գաբ.	30—11½
» » » էն երիբէթ 30—13
» » » էն մէջլը 30—10
Գաբ. սազան մէջլուը 30—21
Բուլգարական մէջմ. գրանը. 117—
» » էն երիբէթ 117—
» » էն մէջլը 116—75
» » մէջլուը 117—50
Ագչէ ֆասիէ —
Բէյօղ. ղրշ. —
Հէվալեսիէ » —

ՊԱՆԴԱ ԱԳՏԻՕՆԼԱՐԸ

Մէյտէրէթ Ա.	—21
» Բ. —90
Թրամվայ 5—52
Թունելլա —1—32
Օգվանտիոն Թրամվայ . 488—
Ասիրան 3—83
Լոյիտ 73—50
Պանգ Նասիոնալ սը կրէ. 417—75
Թրանվալ 136—
Բրեթրի Թանվիլաթը 492—
Գրէթի Ֆոնսիէ էյիբսիէն 263—75
Անասալ ղրմ. ագտիոնը 11—45
Շիրքէթը Հայրիյէ հիս. լ. Օ. 29—50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ.-ան	ղ. ֆր.
Գելաղ Մէհէմիէ ֆասրէը	108—01
Մէթալիք	104—
Ինկիլիզ լիրասը	110—01
Ֆրանսզ ալթունը	87—24
Բոլ	90—10
Գրիմզ ալթունը	51—50
Դարգոն գամէսի	8—59

ԳԱՄԳԻՕ

Լօնտրա չէք	110.35
Բարիզ չէք	22.71

ԻԼԱՆԱԹ

ԵԱԶԻՆԷԻ ԵԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայ Շահանէճէ միւպայէա օլունանագ օյան 400 թօնլաթօ Նիւգասթլ քէօմիւրինին միւնագասաբնա պայլանըլտըղընտան, իթայա թալիպ օլանլարքն Թէէմինաթ ագճէսինի վէ եա միւթեպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասրպէն Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի։

19 թըր. սանի 318 3—3

ԲՕՍԻԱ

ԼՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1818 մարտ 20 թարիխլի իւքաղը իմբէրաթօրի իլէ թէէսիս օլունմըշ տըր։

Մէրքէզը իտարէսի՝ Բէթերսպուրկտա գումբանեանընն տարիէի մախսուսէսինտէ տիր։

Գումբանեանքն քեամիլէն թէէտիյէ օլունան սէրմայէսի 10666667 *ֆրանգ*
Թէէմինաթ ագչէսի 122000000 »
Թազմինաթ վէ սէրմայէ ագչէսինտէն սիկուրթա օլանլարա թէէտիյէ օլունան 249400000 »
1901 *սէնէսինտէ ֆայիզ վէ «բոնուս» օլարագ ալաղ օլունան* 54000000 »

Գումբանեա էհվէն չարթլարա եանկընա գարշը սիկուրթա գապուլ իթթիկի կիպի,
Նագդիյաթ իչուն
Էօմիր իչուն
Հէր կէօնա գազալարա գարշը գայտը հայաթ չարթըլա, չըմէնտրքէր վէ վաբօրիլէ եօլճըլըգ էնասընտա վուգուս պուլանագ գազալարա գարշը
Էնտամ այնալարընն զըրըմասը խուսուսընտա սիկուրթա գապուլ օլունը։
Հէր կէօնա մալիսմաթ իչուն միւրաճաաթ օլընմալը

Շարգ միւֆէթթիշը ուսմանիսի Ա. ՀԻՐՄԻԴ
Գալաթատա ուսմանի աճէնթէ Թ. ՐԷԲԲԷՆ

ՈՒԷՍԴԸՐՆ

1851ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Թազմին օլունան զիյանլարընն մէճմուը	*Ինկիլիզ լիրասը*	6000000
Մէվճուտ ագչէ վէ հասըլաթը սէնէվիյէ	» »	1250000
Թէէտիյէ օլունմըշ սէրմայէ	» »	410000

Բիացատա մնարուի Ֆրանսզը վէ Ալէման գումբանեալարընն թէէտիյէ օլունմըշ սէրմայէսի 100000 *Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա տէյիլ տիր։*

Թիւրքիա շիւպէսինին միւտիրը ուսմանիսի՝ ԳԱՌՆԻԿ ԱԱՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ
Սթանպօլտա Պաղչէ Գարաուընտա Անանիատի խանընտա Ն՝ 20, 21, 22։

ԻԽԹԱՐ.—Շէրրիմիզին էն մաարուֆ Ֆրանսզը վէ Ալէման գումբանեալարընն սէրմայէսի՝ հասըլաթընա նիսպէթէն 100ա 100 օլաուղը հալտ Ուէդրընընքի 100ա 125 տիր։ Իչթէ պու հագիգաթ՝ Ուէդրընին գումբանեասընն քէնտի բագիպլէրինէ նիսպէթէն թէէմինաթը ֆէվգէլատէյի հալդ օլտուղընա պիր տէլիլ տիր։

ՊԱՊ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(11) *Մանասթրտան սէվգ օլունաճագ էշա վէ միհմմաթ վէ լվազիմաթը ասքէրիյէնին նագլիյէսի մէվզրի միւնագասայա գօնուլարընտան, վէ իշպու թշ. սանինին 23ինճի ճումա երթէսի կիւնիւ իհալէի գաթիյէսի իճրա օլունաճաղընտան, նագլիյաթը մէզքիւրէյէ թալիպ օլանլարըն՝ մագամ Սէրասքէրի Լվազիմաթը Ուսմանիյէ տարէքսինէ կէլմէլէրի իլան օլունը։*

8—1

Մէքտէի Միւնէվվէրէ զուրէպա էճզահանէսի իչուն միւպայասընա լիւզում կէօրիւէն 89 գալէմ էշա վէ էտվաթը թըպպիյէ վէ ալէաթը ճէրահիյէնին մէճմուը մէճիտի 19 ղ. հիսապըյա 41375, վէ Մէքքէի Միւքէրրէմէ զուրէպա խասթախանէսի իչուն քէզալիք լիւզումի օյան 67 գալէմ էճզա վէ էտվաթը թըպպիյէ վէ սարէնին մէճմուը 19953 ղ.-ա թալիպի էօհտէսինտէ պուլընընընընա վէ չէհրը հալը Բումինին 25ինճի բազար երթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գաաար հէր գաշ բարա վէ երթէսի սալը կիւնիւ 10ատ 5 զամմ գապուլ օլունըպ հատտը լասզգալարընը պուլորը թագտիրտէ իհալէի գաթիյէսի իճրա օլունաճաղընա պինտէն, նօգանլարը յլա իթթիմէ վէ տահա զիյատէ մալիսմաթ ալմագ իսթեյէնլէրին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէյէրի։

19 թ. սանի 318 3—3

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՑՈՒՆ

Պէէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղ.-ան նագտէն իկիա վէ նըսֆը տիկէրի խազինէի էվգաֆը Հիմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահուալէն թէսվիկէ օլունմագ իւզրէ թթիւզվիբ մահկիլալթը ուսուլ վէ նիզամը իգթիզասընտան օյան 4 հաֆթա իլանընտան 2նճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 318 սէնէսի թ.-սանինին 18նճի կիւնինէն իթթիպարէն մահը մէղքիւրը 25նճի բազար երթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գաաար միւզայէսէի իճրա օլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն՝ գըյմէթը մուխամմէնէնին էօյրինէ միւսավի թէէմին ագչէլէրիյլէ պէրապէր Մահլուլաթ իսարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

Գըյմէթը մուխամմէնէսի

..40000 ..30000.— *Սիֆրիգօղ էլհաճ Իպրահիմ էֆ. վէ Ցար իւշ Շէֆգաղա Ցար իւս Սաատէ Աղասը Մէրճան Աղա վագֆընտան Լանկատա Քեաթիպ Դասըմ մահալլէսինտէ Խասըմ Օտալարը սօգաղընտա 6 նօմէրօլը թէրպիէն 70 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 16 զըրա արալըգ մահալինի միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին պիթիւնի. Աֆնի։*

..6000..6000.— *Պապ իւս Սաատէ Աղասը էսպագ էլհաճ Ցավուտ Աղա վագֆընտան Պէյօղլունտա Գամէր Խաթուն մահալլէսինտէ Փափազ Քէօբրիւսի սօգաղընտա 4 նօմէրօլը թէրպիէն 95 զըրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտա իլէ 1 գույու վէ 1 պօտրումը միւշթէմիլ վէ չէհրի 200 ղ.-ա քիրալը միւլք մա կէտիք քեարկիր տիւքքեանընն պէշ հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Մուսթաֆա։*

..3750 ..3750.— *Այա Սօֆիաի Քէպիր մահալլէսինտէ Քէօբրիւլիւ սօգաղընտա 7 նօմէրօլը թէրպիէն 70 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 70 զըրա պահէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ սէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։*

..10833..5000.— *Գաբանը Ցանգիտ Խարաճճի Գարա Մէհմէտ Պէյ մահալլէսինտէ Ֆէնէր ճատտէսինտէ 91, 87, 89 նօմէրօլու թէրպիէն 230 զըրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 180 ղ. քիրալը 3 պապ տիւքքեանընն ալթրտա 1 հիսսէսի. Մուսթաֆա։*

..262½.—*Սուլթան Սէլիմտէ ճէպկճի Պաշը մահալլէսինտէ Սուլթան Սէլիմ ճատտէսինտէ 13 նօմէրօլը թէրպիէն 26 զըրա 6 բարմագ տէրունինտէ պէրպէր կէտիկինին պիր գըթա արսանընն պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։*

..1344..3300.. *պէտէլը միւզայէտէսի 8000.— Պապը ճաֆէրիտէ Ախը Զէլէպի մահալլէսինտէ Լիմոն Խաքէլէսի ճատտէսինտէ 82 նօմէրօլը թէրպիէն 32 զըրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 300 ղ. քիրալը միւլք մա կէտիք 1 պապ նօհուտճը տիւքքեանը կէտիկինին 120 սէհիմտէն 24 սէհիմի. Եօրիւճի Հիւսէյին։*

..4000..8002.. *պէտէլը միւզայէտէսի 6000.— Քեաթիպ Մէհմէտ էֆ. վագֆընտան Գալաթատա Սուլթան Պայազիտ մահալլէսինտէ Թօքճըլար ճատտէսինտէ 324 նօմէրօլը թէրպիէն 145 զըրա արսատա մէպնի 6 օտա իլէ մէսթուր 1 գույուը վէ թահվիրնտա միւլք մա կէտիք աչճը վէ էէմէնիճի տիւքքեանընը միւշթէմիլ ճէման վէ չէհրի 600 ղ. քիրալը նիմ քեարկիր 1 պապ մէնզիլին 120 սէհիմ իթթիպարըյա 12 սէհիմի. Եօրիւճի Հիւսէյին։*

..2500..2500.. *պէտէլը միւզայէտէսի 2000.— Մէրհում Աչճը Պաշը վէ Սուլթան Քէթխիտասը Ապտուլլահ Աղա վագֆընտան Ագ Պըյրգ մահալլէսինտէ Տէյիրմէնն սօգաղընտա 5 նօմէրօլը թէրպիէն 125 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույուը միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին ըուպ հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։*

..4212..10840½.— *Տավուտ Բաշատա Պայազիտը ճէտիտ մահալլէսինտէ Զուպուգճը սօգաղընտա 6 նօմէրօլը 150 զըրա արսատա մէպնի տէրունինտէ 4 պաղչէվան օյտասը վէ քեպիր տօլապլը 1 գույուը միւշթէմիլ թէրպիէն 7530 զըրա տէրունինտէ պօսթան կէտիկի միւսթէգար մուգատտէմա 1 էլեվմ 2 գըթա պօսթանընն 80 սէհիմ իթթիպարըյա 27 հիսսէսի. Բէճէպ։*

..18000..8000.. *պէտէլը միւզայէտէսի 6000.—Պէյլերպէյի գարիյէսինտէ Արբաճըլար սօգաղընտա նօմէրօլը թէրպիէն 55 զըրա արսատա մէպնի 20 ղ. քիրալը 2 պապ մէստուտ տիւքքեանլարընն պիթիւնլէրի. Նագիֆ։*

..2000..1500.. *պէտէլը միւզայէտէսի 1500.— Բիզա պէյ վագֆընտան Եէնիչէհիրտէ Գավագ սօգաղընտա 16 նօմէրօլը թէրպիէն 120 զըրա պիր գըթա արսանընն պիւթիւնի. հաճը էօմէր։*

..8000..12000.. *պէտէլը միւզայէտէսի 5000.— Իսկիւտարտա Իճատիյէ մահալլէսինտէ Զիֆթէ Գավագ սօգաղընտա 61 նօմէրօլը թէրպիէն 65 զրա արսատա մէպնի 3 օտա, 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 55 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ 1 պապ մէնզիլին պիթիւնի. Հիւսէյին։*

ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գաթթան Անաէրիյէն սիւվար օլտըը «էլ Գահիրա» վաբօրը՝ ալաֆրանկա դեկտեմբերին 6ընճը ճմ. էրթէսի կիւնիւ Եօյլէնտէն սօնրա ալաֆրանկա սաաթ 3ում Միտիլլի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

Պու պապատ զիյատէ թաֆսիլաթ իսթեյէնլէր՝ Գալաթատա Բրնսթըմ իւզերինտէ Մէյմինէթ խանընտաքի մէրքէզ ագենթէսի վէ եախսա Սթանպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէյի տիրլեր։

ԷԼԶԷՄ ՊԻՐ ԻԽԹԱՐ

Հէր խանէտէ, եզճիւմէ՝ կէլէնլիք զըզլարը պուլունըպ տա՝ ճէկնզ թէտարիքինէ մէճպուր պուլունան խանէլէրտէ, իչթիլանմաթը զարուրիյէ գապիլիյէտէն պիր շեյ վար իսէ՝ օ տախի սանարզ տը։ հալ պու քի՝ «Հէր շեյին էյրինի ալմալը» թապրիճի՝ սանարզ ալընընը զէման տա խաթրրան հիչ չըգարմալարագ վէ ուճուզըզընա թամա իթմէյէրէք՝ էյիսինի ալմաղա զայրէթ իթմէյի, չիւնքի սանըրգտա պաչլըճա արանըլաճագ չէյ՝ պիր սանարգ հանկը մէվսիմտէ եաբըմըշ իսէ՝ սէնէնին հէր մէվսիմինտէ այնը չեգլտէ գալապէլմէսի, եանի էյրիկպ պիւրիւմէմսի վէ չաթալշպ բաթլամասը գազէյսի տիր։ պիր տէ՝ էլպիսէլէրին խարապիյէթինէ սէպպիյէթ վէրէն «կիւվէլէրին» կիրէմէյէճէկի սուրէթտէ եաբըմըշ սանարգլար սաաթն ալընմագ իչճապ իսէր քի, չու հալլէրի նազարը տիգգաթա ալարագ, «սէլին, զարիֆ վէ ուճուզ» սանարգ իտիմէզ խաթէյնէլերին՝ ՄԱԳՍՈՒԴ ԳԷԼԸՃՃԵԱՆ էֆենտիին Սթանպօլտա Էսկի Զապթիյէ ճատտէսինտէքի մաղազասընը պիր քէրրէթիք զիյարէթ իթմէյէրինի՝ իսթիֆատէի ուսմանիյէ նամընա իխթար իսէրիզ։

50—7

..8000..12000.. *պէտէլը միւզայէտէսի 5000.— Իսկիւտարտա Իճատիյէ մահալլէսինտէ Զիֆթէ Գավագ սօգաղընտա 61 նօմէրօլը թէրպիէն 65 զրա արսատա մէպնի 3 օտա, 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 55 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ 1 պապ մէնզիլին պիթիւնի. Հիւսէյին։*

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

—o—

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անասալու լիմանլարընա Պաթում, Նօվօրօսիք, Տէրասատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրա վէ Տէրասատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընտա մանէոթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

Վիւրուտինէ պէքլէնէն վաբօրլար

Ալաֆր. դեկ ին 6ընճը ճմ. էրթէսի կիւնիւ «Թիկրը» Գարատէնիրտէն։

Ալաֆ. դեկտ.ին 11ինճի բէնճէնպին կիւնիւ «Օլէնօգ» Սուրիա խաթթընտան։

Ալաֆր. դեկտեմբերին 13ինճի ճումա էրթէսի ագշամը «Պաղտատ»՝ Գարատենիզէն։

Հարէքէթ իսէճէք վաբօրլար

Ալաֆ. դեկ.ին 6ընճը ճ.էրթէսի կիւնի ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ում գաթթան Գուուէնին սիւվար օլտըը «Թիկրը» վաբօրը Զանազգալէ, Շիրա, Բիրէ, Սուսա, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. դեկտ.ին 11ինճի բէնճէնպին կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ում գաթթան Կիկուէգինին սիւվար օլտուղը «Օրէնօգ» վաբօրը Զանազգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նաբուլի վէ Մարսիլիայա։

Ալաֆ. հակ.ին 28ընճը ճումա էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆրանկա սաաթ 4ում գաթթան Պուայյէնին սիւվար օլտուղը «Պաղտատ» վաբօրը՝ Զանազգալէ, Սէլանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրայա։

Բարիզ իչիւն վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէճէը աթթ տիր։

Գէօյիւք բօսթալարը Լնէի սվգը	320 ֆր.
Ընճի մվգը վաբօր վէ 1նճի մվգը լըմէնաքէր	242 »
Չինճի մվգը վաբօր վէ 2ճի մվգը լըմէնաքէր	230 »
Երիք վաբօրլարը յա եա ուրդը 1նճի մվգը	245 »

Ցահա միւքէմմել մալիսմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթեյէնլէր՝ Գալաթատա Մօսիանէպ Սիրքէ Ֆրանսէզ մէքքէզ ագենթէլիկինէ միւրաճաաթ իսթիրիրլեր։

Գումբանեա՝ սօղրուտան սօղրուտա Բարիզ վէ Բարի-Լիոն-Մէտիթէռանէ լըմէնաքէրինին էն իյէք սթասիոնլարը իչիւն սաաթի պիլէթ վէրէպիլէր։

ՍԻՆԳԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀԼԻԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընն գէրաֆէթի վէ մէմանէթի իլէ սակր պիր խայլի մուհասէսէսիմը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ տըր քի, պու կիւն տիւնեանն հէր թարաֆընտա պիթիին ֆամիլեալար, թէզգիլէր վէ գունտուրաճըլար մահալա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլեր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգուպուան միւթեատտիտ սէրկիի. ուսմանիլէրտէ աէօրթ եիւզտէն զիյատէ տիրլօմ վէ միտալեալարա նեպէ օմուշ տըր։

Շիւպէլէր պիլճիմէլէ վիլայաթը Շահանէտէ։
Մէքքէիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա	*Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքքէթպէ Սուլթանի գարշըսընտա։*
	Պոն Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրեր։
Գալաթատա	*Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։*
	Թրամվայ սթասիոնընընն գարշըսընտա։
	Սուլթան Համամընտա Նօ. 2։
Սթանպօլտա	*Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիոնը գարշըսընտա Նօ. 13։*
Իսկիւտարտա	*Զարշը պօյունտա Նօ. 120։*

Թագիրլէրէն սագընմագ իչիւն պալէտատէքի մարգանըն՝ մաքինալարընն իւզերինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

Մէքքէիւր գումբանեանընն իտարէի ուսմանիյէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրեր 343 նօմէրօլը Տիւզողլու Սերգիս պէյ խանէսինտէ։

ԼԻՈՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ՕՄԻԻՐ ԷՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ. ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԲԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՑՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ՕՊԷԼԻՆՏԷ

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսի	107	*միլեօն ֆրանգ*
1900 *սէնէսի հասըլաթը*	21	» »
Թէէտիյէ օլունան թազմինաթ	252	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	19	*միլեառ* »

ԷՕՄԻՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ՝ թէէմինաթ	153	*միլեօն ֆրանգ*
1900 *սէնէսի հասըլաթը*	17	» »
Թէէտիյէ օլունան թազմինաթ	120	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	260	» »

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ զայէթ միւֆիտ չարթլար վէ ֆիյաթլարա թիւրքիատա հէր նէվ թէէտիքէյի սիկուրթա իտէր։
ԷՕՄԻՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ էօմիւր հագգընտա պիլճիմէյէ սիկուրթա թէրթիպաթընը իճրա իտէր։ ՇԱՐՔ ԻԶԻՆ ՆՈՒՍՈՒԻՍԻ Վէ ԹԷՆԶԻԼԷԻ ԹԱՐԻՖԱԼԱՐ թաթպիգ էյլէր։ Շարթլար քէջ միւթէտիլ տիր։
Գումբանեանընն պանքէրի՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԴԱՍԸ ՏԸՐ

Տէրասատէթտէ Շարգ միւտիրիյէթի՝ Գալաթատա Օսմանլը Պանդասընն գարշըսընտա։